



Motosierra de gasolina / Motosega a benzina PBKS 53 B3

(ES)

Motosierra de gasolina

Traducción del manual de instrucciones original
Leer detenidamente antes del uso y guardar
para futuras consultas.

(GB) (MT)

Petrol Chainsaw

Translation of the original instructions
Read carefully before use and keep in a safe
place for future reference.

(IT) (MT)

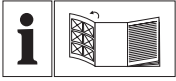
Motosega a benzina

Traduzione delle istruzioni d'uso originali
Leggere con attenzione prima dell'uso e
conservare in un luogo sicuro per future
consultazioni.

(DE) (AT) (CH)

Benzin-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung
Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den
späteren Gebrauch sicher aufbewahren.



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT

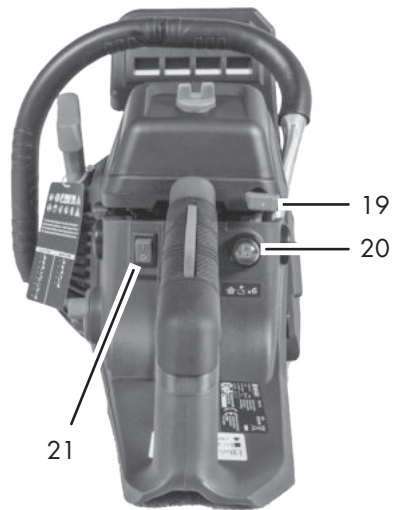
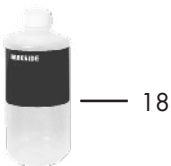
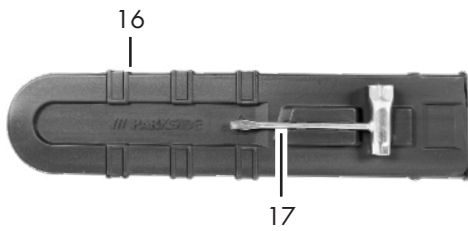
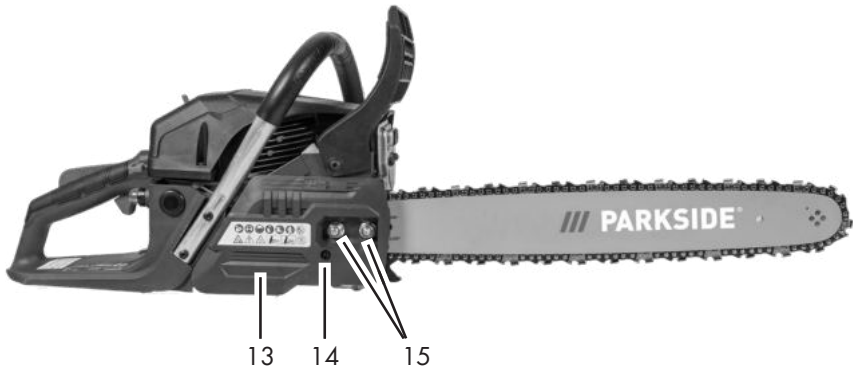
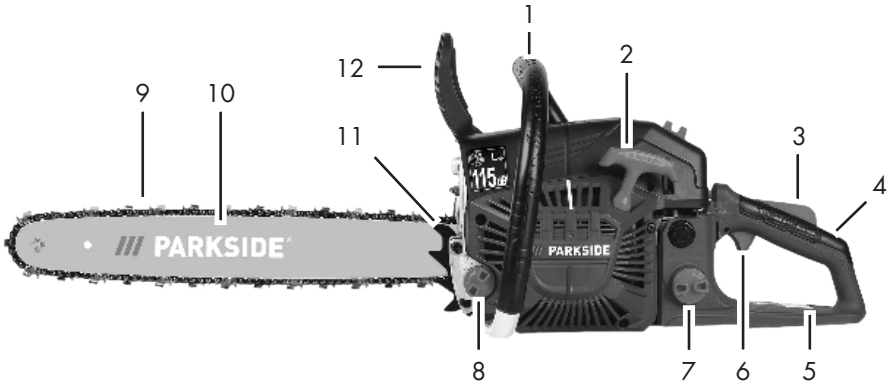
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

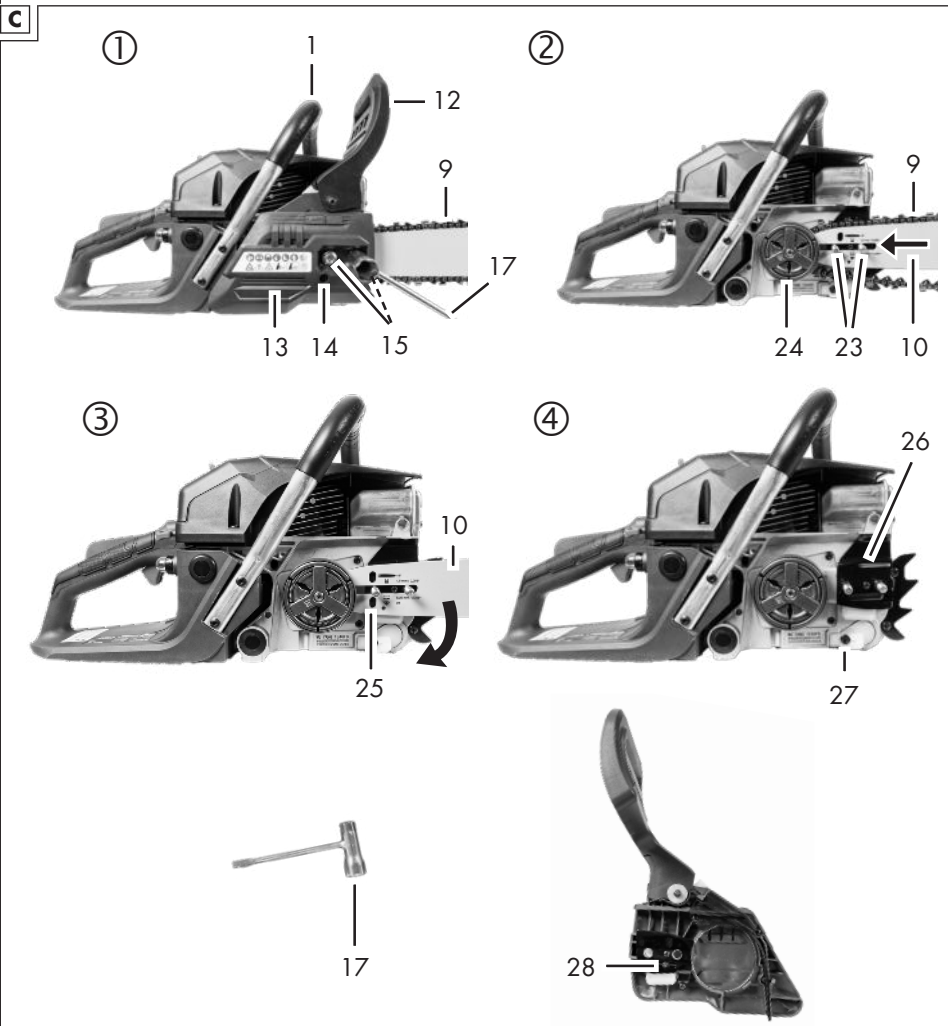
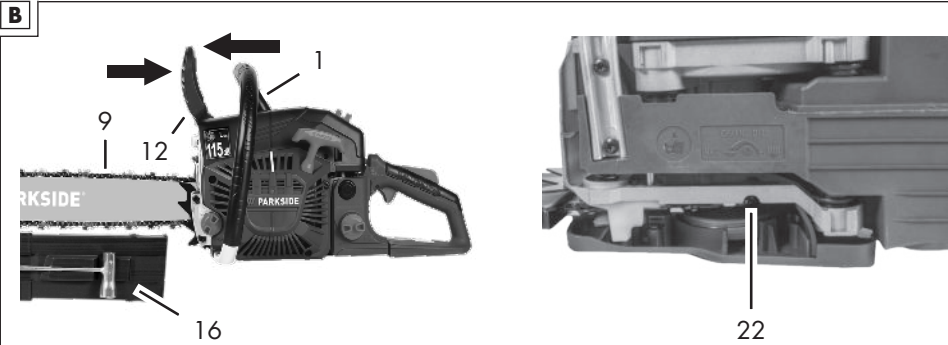
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	5
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	35
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	65
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	92

A





Índice de contenido

Introducción.....5
 Uso previsto..... 5
 Volumen de suministro/accesorios..... 6
 Vista general.....6
 Descripción del funcionamiento.....7
 Datos técnicos..... 7

Indicaciones de seguridad.....8
 Significado de las indicaciones de seguridad..... 8
 Gráficos y símbolos.....8
 Indicaciones de seguridad para motosierras a gasolina..... 10
 Causas del retroceso y prevención para el usuario..... 12
 Riesgos residuales..... 13

Preparación..... 13
 Dispositivos de seguridad..... 13

Funcionamiento..... 14
 Antes del uso.....14
 Encendido y apagado..... 16
 Técnicas de poda..... 18

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 21
 Limpieza.....21
 Mantenimiento.....22
 Almacenamiento.....29

Localización de averías.....29

Transporte..... 30

Eliminación/protección del medio ambiente.....30

Servicio.....31
 Garantía.....31
 Servicio de reparación.....33
 Service-Center..... 33
 Importador.....33

Piezas de repuesto y accesorios..... 33

Traducción de la declaración UE de conformidad.....34

Vista explosionada..... 125

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva motosierra a gasolina (en lo sucesivo, producto o dispositivo).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Aserrado de madera en exteriores

Este aparato no está previsto para otros usos, como, por ejemplo, el corte de mampostería, plástico, piedra, metales, alimentos o madera que contenga cuerpos extraños (p. ej., tornillos o clavos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

La motosierra ha sido diseñada para un solo usuario. El usuario debe utilizar el equipo de protección individual (EPI) adecuado. Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la izquierda en el mango delantero.

El usuario debe leer y comprender todas las indicaciones e instrucciones del manual antes de utilizar el aparato.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Motosierra de gasolina
 - Lanza (premontado)
 - Cadena de sierra (premontado)
- Funda protectora de la cadena
- Botella de aceite (500 ml Bioaceite para cadenas de sierra)
- Herramienta combinada
- Manual original

Vista general

Fig. A

- 1 Mango delantero
- 2 Asa del arrancador
- 3 Bloqueador de la palanca del gas
- 4 Mango trasero
- 5 Protección para manos
- 6 Palanca del gas
- 7 Tapa del depósito (Combustible)
- 8 Tapa del depósito (Aceite para la cadena)
- 9 Cadena de sierra
- 10 Lanza
- 11 Tope tipo garra
- 12 Palanca de freno de la cadena/ protector delantero para la mano
- 13 Tapa de la rueda de la cadena
- 14 Tornillo tensor de la cadena
- 15 Tuerca
- 16 Funda protectora de la cadena
- 17 Herramienta combinada
- 18 Botella de aceite
- 19 Palanca de arranque en frío (estárter)
- 20 Bomba de combustible
- 21 Interruptor de apagado

Fig. B

- 22 Tornillo de regulación del aceite

Fig. C

- 23 Pernos de la lanza
- 24 Rueda de la cadena
- 25 Alojamiento (Pasador del tensador de la cadena)
- 26 Paso de aceite
- 27 Pernos de agarre de la cadena
- 28 Pasador del tensador de la cadena

Fig. M

- 29 Tuerca de mariposa
- 30 Tapa del filtro de aire
- 31 Filtro de aire

Fig. N

- 32 Capuchón de la bujía de encendido
- 33 Bujía de encendido

Fig. P

- 34 Línea de visión/Indicador de la dirección de caída

Descripción del funcionamiento

La cadena de la sierra giratoria pasa sobre una lanza (riel guía). La motosierra dispone de un freno de la cadena de parada rápida. La lubricación permanente de la cadena se consigue mediante un dispositivo de aceite. Para proteger al usuario, el aparato cuenta con diferentes dispositivos de protección.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Motosierra de gasolina PBKS 53 B3

- Cilindrada 53 cm³
- Potencia máx. del motor 2,0 kW (2,7 PS)
- Niveles de emisiones V
- Revoluciones del motor
 - Al ralentí n_0 3000 ± 300 min⁻¹
 - Con lanza y cadena de sierra $n_{máx}$ 11500 min⁻¹
- Velocidad de la cadena $v_{máx}$ 22,1 m/s
- Peso
 - Sin lanza ni cadena de sierra 5,60 kg

- Con lanza y cadena de sierra 6,67 kg
- Volumen del depósito
 - Aceite para la cadena 260 cm³ (0,26 l)
 - Combustible 550 cm³ (0,55 l)
- Combustible admisible ROZ 95, ROZ 98
- Relación de mezcla del combustible 40:1
- Aceite para motor de dos tiempos admisible ISO-L-EGD, JASO FD
- Cadena de sierra Kangxin .325.058x72DL
 - Velocidad de la cadena v_0 .. 22,1 m/s
 - División de la cadena 8,25 mm (0,325")
 - Número de eslabones de tracción 72
 - Grosor de los eslabones de tracción 1,5 mm
- Lanza Kangxin BE18-72-5810P
 - Tipo de lanza 18"
 - Longitud de la lanza 52 cm (520 mm)
 - Longitud de corte .. 45 cm (450 mm)
- División de la rueda de la cadena 8,25 mm (0,325")
 - Número de dientes (rueda de la cadena) 7
- Nivel de presión acústica (L_{pA}) 104,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 - garantizado 115 dB
 - medido 112,7 dB; $K_{WA}=2,53$ dB
- ¡Utilice protección auditiva!
- Vibración (a_h)
 - Mango delantero 9,257 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 - Mango trasero 10,387 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Fabricante del motor
 - Nombre comercial

WUYANG

- Nombre de la empresa
Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Dirección de contacto en la Unión
Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18,
D51149 Cologne, Germany

El valor de emisión de dióxido de carbono (CO₂) determinado por un procedimiento de homologación de la UE para este aparato es: 1026 g/kWh

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

▲ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

▲ ¡ADVERTENCIA! Una motosierra es un aparato peligroso que, si se hace un uso erróneo o negligente, puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Así que, tanto por su seguridad como por la de las personas que le rodean, respete las siguientes indicaciones de seguridad y, en caso de duda, pregunte a un experto.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato

¡NOTA IMPORTANTE! Antes de trabajar, familiarícese con todos los elementos de control. Practique el uso de la motosierra y deje que un experto le explique el funcionamiento, có-

mo se maneja y las técnicas de ase-
rado.

¡NOTA IMPORTANTE! La cadena de
sierra no gira cuando el freno de la
cadena está encajado. Suelte el freno
de la cadena empujando la palanca
de freno contra el mango delantero.



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice protección para la cabe-
za



Utilice guantes de protección



Póngase zapatos de seguridad
con suela resistente.



Utilice ropa de protección con
revestimiento protector contra
los cortes.



Mantener alejado del fuego y
de fuentes de ignición; no fu-
mar.



Está prohibido utilizar el apa-
rato con lluvia o en un entorno
húmedo.



¡Atención! Retroceso - Durante
los trabajos, preste atención al
retroceso de la máquina.



Atención: superficies calientes.
¡Peligro de quemaduras!



Nivel de potencia acústica ga-
rantizado L_{WA} en dB(A)



Volumen del depósito de acei-
te de la cadena



Engrasar cadena de sierra



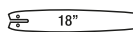
Detener el aparato



Tirar de la palanca de arranque
en frío (estárter)



¡Trabaje siempre con las
dos manos!



Tipo de lanza



Ajuste de la lubricación
de la cadena



Relación de mezcla en-
tre el combustible y el
aceite de 2 tiempos:
40:1, utilizar SOLO mez-
cla de combustible



Presione 6 veces la
bomba de combustible



ROZ 95



ROZ 98

Tipo de combustible requerido



ISO-L-EGD



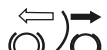
JASO FD

Aceite de 2 tiempos requerido

**Gráficos en la tapa de la rueda de
la cadena**



Sentido de marcha de la
cadena de sierra



Freno de la cadena
(abierto/cerrado)

**Gráficos en la palanca de freno de
la cadena**



Freno de la cadena (ac-
tivado/desactivado)

Gráficos en la lanza



Tipo de lanza



Anchura de la ranura



División de la cadena



Cantidad de eslabones de
tracción

Símbolo en la etiqueta colgante



Activar el freno de la cadena



Pulsar la bomba de combustible



Tirar de la palanca de arranque en frío (estárter)



Tirar de la cuerda del estárter



Accionar el bloqueador de la palanca del gas y la palanca de gas



Desactivar el freno de la cadena

Indicaciones de seguridad para motosierras a gasolina

¡Atención! Para evitar daños personales y materiales, lea las siguientes indicaciones de seguridad.

Indicaciones generales

- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.
- **Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales durante los trabajos forestales con motosierras. Dependiendo de las disposiciones locales podría ser necesario hacer un test de aptitud.** Infórmese en los organismos forestales pertinentes.
- **No trabaje con la motosierra si está cansado o enfermo o si ha ingerido alcohol, pastillas o drogas.** Haga las pausas necesarias a tiempo.

- **Corte solo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** Utilizar la motosierra para operaciones distintas a las previstas podría ocasionar una situación de riesgo.

Preparación

- **Durante el trabajo, utilice siempre ropa de trabajo apropiado que le permita moverse con libertad.** Esto incluye un casco, protección auditiva, gafas de protección o protección facial, protección para las manos y con protección contra cortes: protección para las piernas y calzado de seguridad antideslizante.
- **Al aserrar madera seca, puede generarse polvo.** Use una máscara antipolvo adecuada.
- Asegúrese de que los mangos estén secos y limpios cuando vaya a utilizar el aparato.
- **No trabaje con una motosierra dañada, incompleta o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca la motosierra con el equipo de protección defectuoso.** Antes del uso, compruebe el estado de seguridad de la motosierra, en particular, de la lanza y la cadena.
- No arranque nunca la motosierra en espacios cerrados o mal ventilados ya que existe el riesgo de respirar los gases de escape producidos por el motor.
- Arranque la motosierra únicamente cuando se hayan montado correctamente la lanza, la cadena de la sierra y la tapa de la rueda de la cadena.

Funcionamiento

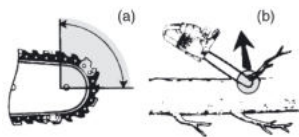
- Procure que no haya personas ni animales cerca de la zona de trabajo.
- Empiece a trabajar cuando la zona de trabajo esté despejada y haya planificado una vía de escape delante del árbol caído.
- **Sostenga la motosierra siempre con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero.** Sostener la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y no se debería hacer nunca.
- **Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la sierra de cadena puede entrar en contacto con cables ocultos.** Si la sierra de cadena hace contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la motosierra pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al usuario.
- **Mantenga siempre los pies firmes y maneje la motosierra únicamente cuando esté en una superficie fija, segura y uniforme.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al lubricar la cadena, se forma un ligero rastro de aceite.** Tenga en cuenta la dirección del viento y no se exponga innecesariamente a la niebla de aceite lubricante.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la sierra de cadena cuando la motosierra esté funcionando. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la sierra de cadena no esté en contacto con nada.** Un momento de distracción al manejar motosierras podría enredar su ropa o cuerpo con la sierra de cadena.
- Nunca lo utilice con una mano o a una altura superior a los hombros.
- **Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud).** Cambie regularmente su posición de trabajo. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.
- **Al cortar una rama que esté en tensión, esté alerta al retroceso.** Al liberarse la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada en el resorte podría golpear al usuario o descontrolar la motosierra.
- **Extreme las precauciones al cortar arbustos o retoños.** El delgado material podría atascar la sierra de cadena y salir despedido hacia el usuario o hacerle perder el equilibrio.
- Apague el motor y espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de depositar la motosierra.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Siga con atención las indicaciones de mantenimiento, control y manipulación de estas instrucciones de uso.
- Los trabajos de mantenimiento no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio de motosierras.

- Siga todas las instrucciones cuando limpie la motosierra de material acumulado, la almacene o realice el mantenimiento. Asegúrese de que el motor esté apagado y no pueda arrancar de forma involuntaria. Podría sufrir lesiones graves si la motosierra se pone en marcha de manera inesperada al retirar material acumulado o durante los trabajos de mantenimiento.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados en estas instrucciones de uso.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía.** Manejar debidamente la motosierra reducirá la probabilidad de tocar accidentalmente la sierra de cadena en movimiento.
- Guarde la motosierra y el combustible en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños. Tampoco debe existir el riesgo de que las fugas de combustible o los vapores entren en contacto con chispas o llamas. Las fuentes de chispas pueden ser, por ejemplo, los aparatos eléctricos.
- Para el almacenamiento del combustible, utilice recipientes adecuados y autorizados. Si se va a almacenar la motosierra durante un tiempo prolongado, vacíe el depósito de combustible y de aceite para la cadena. Deseche correctamente las sustancias de servicio usadas.

Causas del retroceso y prevención para el usuario



- El retroceso se puede producir cuando la punta de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y pellizca la sierra de cadena en el corte (Fig. b).
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción contraria brusca y hacer que la barra guía salga empujada hacia arriba en dirección al usuario (Fig. a).
- Si la sierra de cadena queda pellizcada en la parte superior de la barra guía, la barra guía podría salir empujada rápidamente hacia el usuario.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la motosierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No se base exclusivamente en los mecanismos de seguridad incorporados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para evitar los accidentes o las lesiones al cortar.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la motosierra o de un procedimiento o condiciones de trabajo incorrectos y puede evitarse tomando precauciones adecuadas, como las expuestas a continuación:

- **Sujete la motosierra firmemente con ambas manos y con los pulgares y los demás dedos rodeando los mangos, y coloque el cuerpo y el brazo adecuada-**

mente para resistir el retroceso. Tomando las medidas adecuadas, el usuario puede controlar correctamente el retroceso. No suelte la motosierra.

- **No se extralimite y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario de la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente las barras guía y las sierras de cadena especificadas por el fabricante.** Si reemplaza incorrectamente las barras guía y las sierras de cadena, la cadena se podría romper o provocar retroceso.
- **Siga las instrucciones del fabricante para afilar y cuidar la motosierra.** Reducir el manómetro puede provocar un mayor retroceso.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasi-

vos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Dispositivos de seguridad

Para la protección del usuario y el equipo están disponibles los siguientes dispositivos de seguridad:

Bloqueador de la palanca del gas (3)

- Evita el arranque involuntario de la cadena de la sierra.

Mango trasero (4) con protector trasero para la mano (5)

- Protege la mano frente a ramas y saltos de la cadena de la sierra.

Cadena de sierra (9) con retroceso reducido

- Gracias a un equipamiento de seguridad diseñado especialmente, ayuda a retener el retroceso.

Tope tipo garra (11)

- Refuerza la estabilidad cuando se realizan cortes verticales.
- Facilita el aserrado.

Palanca de freno de la cadena/protector delantero para la mano (12)

- La cadena de sierra no funciona cuando el freno de la cadena está encajado.
- Detiene inmediatamente la cadena de la sierra en caso de retroceso.

- La palanca también puede usarse manualmente.
- Protege la mano izquierda del usuario cuando resbala del mango delantero.

Interruptor de apagado (21)

- El aparato se apaga inmediatamente al accionar el interruptor de apagado.

Pernos de agarre de la cadena (27)

- Reduce el riesgo de lesiones cuando la cadena de la sierra rebota o da sacudidas.

Funcionamiento

Antes del uso

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Cuando trabaje con la motosierra, utilice siempre guantes de protección, gafas de protección, protección auditiva, casco, guantes de seguridad y ropa de trabajo a prueba de cortes. Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, desenchufe el capuchón de la bujía de encendido (32) y active el freno de la cadena.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Al aserrar madera seca, puede generarse polvo. Use una máscara antipolvo adecuada. Realice los siguientes pasos antes de cada uso de la motosierra:

- En caso necesario, *Montar la cadena de sierra y la lanza*, p. 25
- *Tensor la cadena de sierra*, p. 26
- *Rellenar el aceite para la cadena*, p. 15
- *Comprobar el freno de la cadena*, p. 14
- Revisar la función automática del aceite
- Comprobar el correcto estado y la integridad de los dispositivos de

protección y el correcto ajuste de todas las uniones roscadas

- Comprobar la estanqueidad del sistema de combustible
- Asegurarse de que la motosierra no toca ningún objeto.

¡NOTA IMPORTANTE! La motosierra se puede volver a engrasar, véase *Limpieza, mantenimiento y almacenamiento*, p. 21.

Comprobar el freno de la cadena

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones causadas por la cadena en marcha. No utilice la motosierra si el freno de la cadena no funciona correctamente. Diríjase al *Service-Center*, p. 33.

Comprobar el freno de la cadena antes de encender la motosierra (Fig. B)

1. Asegúrese de que la palanca de freno de la cadena (12) y el mecanismo estén limpios.
2. Compruebe que la palanca de freno de la cadena (12) encaje en las posiciones finales.

No: ¡No utilice la motosierra! Diríjase al centro de servicio.

Comprobar el freno de la cadena al encender la motosierra (Fig. B)

Estos pasos deben seguirse cada vez que se encienda la motosierra.

Lubricar la cadena

Antes de comenzar a trabajar, revise el nivel de aceite y el funcionamiento del dispositivo automático para el aceite.

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lan-

za se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

Ajustar el flujo de aceite (Fig. B)

Gire el tornillo de regulación del aceite (22) de la parte inferior con un desatornillador plano.

- ↻ : aumentar el aceite
- ↺ : reducir el aceite

Limpiar el paso de aceite (Fig. C)

Limpe el paso de aceite periódicamente para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.

1. *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 24*
2. Quite los restos y la suciedad del paso de aceite (26) con un pincel o un paño.
3. Si la limpieza del paso de aceite no surte efecto, encargue la reparación de la motosierra a nuestro servicio de atención al cliente. Diríjase al centro de servicio.

Rellenar el aceite para la cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite de la cadena.

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

En el momento en el que la cadena empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza (10).

- Revise con regularidad el nivel de aceite del depósito y añada aceite

cuando el nivel sea bajo. Capacidad del depósito: 260 cm³ (0,26 l).

- Utilice bioaceite para cadenas que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste. Alternativamente, utilice aceite lubricante de cadenas con una baja proporción de aditivos adhesivos.
- Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6 – 8 semanas).

Procedimiento (Fig. A)

1. Ponga el aparato sobre un lado de modo que la tapa del depósito (8) apunte hacia arriba.
2. Desenrosque la tapa del depósito (8).
3. Llene bioaceite para cadenas en el depósito.
4. Limpie el aceite que se haya podido derramar.
5. Enrosque la tapa del depósito (8).

Mezcle y rellene el combustible

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio o de explosión! Cuando esté repostando procure que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca reposte mientras el motor está en funcionamiento. Abra la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión que pudiera existir vaya disipándose lentamente. Arranque el aparato a una distancia de al menos 3 m del lugar donde ha repostado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente la mezcla de combustible recomendada en las instrucciones. La mezcla de combustible envejece, por lo que no debe utilizar una mezcla de combustible que tenga más de 3 meses (**E10**: 30 días). Si no se observa esta recomendación, se puede dañar

el motor y perderá su derecho de garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! Evite que la piel entre en contacto directo con la gasolina ni respire sus vapores.

¡NOTA IMPORTANTE! Si el combustible no es adecuado, puede provocar daños en el motor de dos tiempos. Use el aparato únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

Gasolina	Aceite para motor de 2 tiempos
40 partes	1 parte
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Indicaciones

- Volumen del depósito (Combustible): 550 cm³ (0,55 l); Combustible admisible: ROZ 95, ROZ 98.
- Se obtiene un rendimiento óptimo al usar aceite para motores de dos tiempos refrigerados por ventilación.

Rellenar combustible (Fig. A)

1. Ponga el aparato sobre un lado de modo que la tapa del depósito (7) apunte hacia arriba.
2. Desenrosque la tapa del depósito (7).
3. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible.
4. Elimine los restos de combustible que queden en la tapa del depósito.
5. Cierre la tapa del depósito (7).

Encendido y apagado

⚠ ¡PELIGRO! No utilice la motosierra cerca de líquidos inflamables o gases.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La cadena de la sierra no debe moverse al ralentí. Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Póngase en contacto con el centro de servicio.

Arranque en frío

Arranque con la cuerda del estérter (Fig. A)

Indicaciones

- Compruebe si el depósito contiene suficiente aceite de cadena y, dado el caso, añada más (*Rellenar el aceite para la cadena, p. 15*).
1. Coloque el aparato sobre una superficie fija y firme y retire la funda protectora de la cadena (16). La cadena de sierra (9) no debe tocar el suelo ni otros objetos.
 2. Accione el freno de la cadena alejando la palanca de freno de la cadena (12) del mango delantero (1) hasta que el freno de la cadena encaje.
 3. Presione 6 veces la bomba de combustible (20).
 4. Tire de la palanca de arranque en frío (19) (estérter) a la posición | \ |.
 5. Sostenga firmemente el aparato siempre con una mano en la empuñadura delantera (1) y con el pie en la empuñadura trasera (4).
 6. Con la otra mano, sujete el asa del arrancador (2) de la cuerda del estérter. Tire rápidamente varias veces hasta que el motor arranque.
 7. Presione brevemente el bloqueador de la palanca del gas (3) y la palanca del gas (6) para que la palanca de arranque en frío (19) salte a la posición || |. El aparato funciona al ralentí.

Deje que el aparato se caliente entre 45 segundos y 1:30 minutos al ralentí.

- Suelte el freno de la cadena tirando de la palanca de freno de la cadena (12) hacia el mango delantero (1) hasta que el freno de la cadena se suelte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Ponga el aparato fuera de servicio y diríjase al centro de servicio.

- Si acciona ahora el bloqueador de la palanca del gas (3) y la palanca del gas (6), la cadena de la sierra se pone en marcha (9).

Si el motor se enciende brevemente y se vuelve a apagar

Arranque con la cuerda del estárter (Fig. A)

- Accione el bloqueador de la palanca del gas (3) y brevemente la palanca del gas (6). La palanca de arranque en frío (estárter) (19) vuelve a la posición de arranque en caliente.
- Vuelva a sujetar el asa del arrancador (2) tirando rápidamente de la cuerda del estárter varias veces hasta que el motor arranque. Si no funciona, siga las indicaciones del capítulo *Localización de averías*, p. 29. Si la temperatura exterior es muy alta, es posible que el motor tenga que arrancarse también en el arranque en frío sin tirar de la palanca de arranque en frío (estárter) (19).
- Suelte el freno de la cadena tirando de la palanca de freno de la cadena (12) hacia el mango delantero

(1) hasta que el freno de la cadena se suelte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Ponga el aparato fuera de servicio y diríjase al centro de servicio.

- Si acciona ahora el bloqueador de la palanca del gas (3) y la palanca del gas (6), la cadena de la sierra se pone en marcha (9).

Arranque en caliente

Indicaciones

- Un arranque en caliente puede realizarse como máximo después de 15 – 20 min del último uso.
- Compruebe si el depósito contiene suficiente aceite de cadena y, dado el caso, añada más (*Rellenar el aceite para la cadena*, p. 15).

Arranque con la cuerda del estárter (Fig. A)

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme y retire la funda protectora de la cadena (16). La cadena de sierra (9) no debe tocar el suelo ni otros objetos.
- Mantenga la palanca de arranque en frío (estárter) (19) en la posición |↓|.
- Accione el freno de la cadena alejando la palanca de freno de la cadena (12) del mango delantero (1) hasta que el freno de la cadena encaje.
- Presione 6 veces la bomba de combustible (20).
- Sostenga firmemente el aparato siempre con una mano en el mango delantero (1) y con el pie en el mango trasero (4).
- Con la otra mano, sujete el asa del arrancador (2) de la cuerda del es-

tárter. Tire lentamente de la cuerda del estárter hasta la primera resistencia.

7. A continuación, tire rápidamente y varias veces de la cuerda del estárter. El motor debería arrancar tras 1-2 tirones.
Si, tras varios intentos, el motor no arranca, intente lo siguiente: Arranque en frío.
8. Suelte el freno de la cadena tirando de la palanca de freno de la cadena (12) hacia el mango delantero (1) hasta que el freno de la cadena se suelte.
▲ ¡PRECAUCIÓN! Si la cadena de la sierra se mueve al ralentí, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralentí. Ponga el aparato fuera de servicio y diríjase al centro de servicio.
9. Si acciona ahora el bloqueador de la palanca del gas (3) y la palanca del gas (6), la cadena de la sierra se pone en marcha (9).

Apagar el motor en caso de emergencia (Fig. A)

1. Presione el interruptor de apagado (21) «O».

Apagar el motor (Fig. A)

1. Suelte la palanca del gas (6).
2. Presione el interruptor de apagado (21) «O».

Técnicas de poda

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Si la cadena de sierra se atasca, no intente extraer la motosierra con fuerza. Apague el motor, utilice un brazo de palanca o una cuña para liberar la motosierra.

- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase siempre por encima del tronco del árbol.

- Elimine la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, las abrazaderas y los alambres del árbol.
- La cadena de la sierra no puede tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.
- Tendrá un mejor control si sierra con la parte inferior de la lanza (con la cadena de la sierra que tira) y no con la parte superior de la lanza (con la cadena de la sierra que empuja).
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no se atasca durante el corte. El tronco del árbol no debe romperse o astillarse.
- Tenga en cuenta las medidas de precaución contra el retroceso (*Causas del retroceso y prevención para el usuario, p. 12*)
- Reduzca hacia el final del corte la presión ejercida sin disminuir la firmeza con la que sostiene la empuñadura de la motosierra para mantener todo el control en el momento de finalizar el aserrado.
- Finalizado el corte, espere hasta que la cadena se pare antes de sacar la motosierra.
- Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.

Tala de árboles

¡NOTA IMPORTANTE! Hay una línea de visión/un indicador de la dirección de caída (34) en el aparato. Coloque la motosierra junto al árbol (Fig. P). La línea de visión/el indicador de la dirección de caída (34) indica la dirección de caída. Ajuste la muesca de tala y el corte de tala como se describe a continuación.

▲ ¡ADVERTENCIA! La tala de árboles requiere mucha experiencia. Tala árboles únicamente cuando pueda

manejar la motosierra de manera segura. Si no se siente seguro, no use la motosierra en ningún caso.

▲ ¡PRECAUCIÓN! No tale árboles con viento fuerte o cambiante, cuando haya riesgo de daños a la propiedad o cuando el árbol esté en contacto con cables. Para la tala de árboles, debe garantizarse que ninguna otra persona esté en peligro, que ninguna línea eléctrica se vea afectada y que no puedan producirse daños materiales. Si un árbol entra en contacto con una línea eléctrica, debe notificarse inmediatamente a la empresa de suministro eléctrico.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Por razones de seguridad, desaconsejamos a los usuarios no expertos talar un tronco con una longitud de lanza menor que el diámetro del mismo.

- Procure que no haya personas ni animales cerca de la zona de trabajo. La distancia de seguridad entre el árbol que va a ser talado y la zona de trabajo aledaña tiene que ser equivalente a 2 veces y medio el tamaño del árbol.
- Preste atención a la dirección de caída. El usuario debe poder moverse con seguridad en las inmediaciones del árbol talado para poder cortar y desramar con facilidad el árbol. Se debe evitar que el árbol que cae sea atrapado por otro árbol.
- Observe la dirección de caída natural, que depende de la inclinación y curvatura del árbol, de la dirección del viento, de la posición de las ramas más grandes y de la cantidad de ramas.
- Durante los trabajos de aserrado en pendiente, manténgase por encima del tronco. Es probable que

el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de la tala.

- Generalmente, los árboles pequeños con diámetros de 15-18 cm pueden serrarse con un solo corte.
- Los árboles de mayor diámetro precisan de cortes direccionales y, posteriormente, de un corte de tala (Fig. J).
- Si dos personas sierran y talan al mismo tiempo, la distancia mínima entre éstas debe equivaler al doble de la altura del árbol que pretenda talar.

Tras finalizar el proceso de corte, retire la protección auditiva para poder escuchar los sonidos y señales de advertencia.

Procedimiento

1. Escamondar (Fig. H)

Retire las ramas que cuelgan hacia abajo cortando por encima de la rama. Nunca escamonde a una altura mayor que la de sus hombros.

2. Área de escape (Fig. I)

Retire la maleza alrededor del árbol para asegurar una retirada sencilla. El área de escape (1) debe establecerse unos 45° detrás de la dirección planificada de caída (2).

3. Corte direccional (A) (Fig. J)

Realice el corte direccional en la dirección en la que debería caer el árbol. Comience por un corte horizontal inferior. La profundidad de corte debe equivaler a aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco. Realice un corte inclinado desde arriba con un ángulo de corte de aproximadamente 45° que converja exactamente con el corte inferior. Así se evita que al hacer el segundo corte, la cadena de la sierra o la guía se queden aprisionadas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca se coloque ante un árbol sobre el que se hayan realizado esta clase de cortes.

4. Corte de tala (B) (Fig. J)

Realice el corte de tala desde el lugar opuesto del tronco. Permanezca a la izquierda de este y corte con la cadena de sierra en movimiento de tiro (con la parte inferior de la lanza). El corte de tala debe correr en horizontal al menos 5 cm por encima del corte direccional horizontal. Este debe tener tal profundidad que la distancia con la línea direccional equivalga a 1/10 del diámetro del tronco. La parte del tronco que no está aserrada se denomina bisagra (corte de apeo). La bisagra evita que el árbol se gire y caiga en la dirección errónea. No atraviese esta bisagra completamente.

Al acercarse el corte de tala a la bisagra debería comenzar a caer. Si parece que el árbol no vaya a caer en la dirección deseada o si se inclina hacia atrás y la cadena de sierra se queda aprisionada, interrumpa el corte de tala. Para abrir el corte y para talar el árbol en la línea de talado deseada, colocar cuñas de madera, plástico o de aluminio.

5. Cuando la profundidad de corte lo permita, introduzca una cuña de tala en el corte de tala para evitar que la lanza se atasque (Fig. K).
6. Cuando el grosor del diámetro del tronco sea mayor que la longitud de la lanza, haga dos cortes (Fig. L).
7. Una vez realizado el corte de tala, el árbol cae por sí mismo o con ayuda de una cuña.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Tan pronto como el árbol comience a caer, saque la motosierra del corte, pare el motor, deje la motosierra y abandone el lugar de trabajo a través de la vía de escape. Preste atención a las ramas que caen y no tropiece.

Escamondar

Escamondar significa retirar las ramas de un árbol que está siendo talado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! Nunca sierre ramas subido al tronco del árbol. Preste atención a la zona de retroceso cuando las ramas estén bajo tensión.

(Fig. H)

- Tras el tronzado, retire primero las ramas de soporte.
- Sierre las ramas bajo tensión de abajo hacia arriba para evitar aprisionar la motosierra.
- Cuando vaya a cortar ramas gruesas, utilice la misma técnica que al *Tronzar*, p. 20.
- Trabaje a la izquierda del tronco y tan cerca de la motosierra como sea posible. Si es posible, que el peso de la motosierra repose sobre el tronco.
- Cambie de ubicación para cortar las ramas más allá del tronco.
- Tronce las ramas ramificadas individualmente. No corte inicialmente las ramas más grandes orientadas hacia abajo y que soportan el árbol.
- Sierre con un corte las ramas más pequeñas.

Tronzar

Tronzar significa cortar troncos de árboles que están siendo talados en pequeñas secciones.

- Procure estar en una posición segura y que el peso corporal esté

repartido por igual entre los dos pies.

- Si es posible, apuntale el tronco. El tronco debe soportarse con ramas, barras o cuñas para apoyar.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no toca el suelo durante el corte.
- Si el terreno está inclinado, manténgase por encima del tronco.

Técnicas de tronzado

El tronco reposa en el suelo (Fig. D)

Corte el tronco desde arriba y asegúrese de no tocar el suelo cuando el corte llegue a su fin. Si existe la posibilidad de que el tronco gire, córtelo 2/3. Gire entonces el tronco y corte el resto del mismo desde arriba.

El tronco está apoyado en un extremo (Fig. E)

Corte primero de abajo hacia arriba (con la parte superior de la lanza) 1/3 de su diámetro, así evitará astillarlo. A continuación, corte sobre la primera incisión de arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza) para evitar que quede aprisionado.

El tronco está apoyado en ambos extremos (Fig. F)

Corte primero desde arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza) 1/3 del diámetro del tronco. A continuación, corte desde abajo hacia arriba (con la parte superior de la lanza) hasta coincidir con el corte.

Corte sobre caballete (Fig. G)

Sujete firmemente la motosierra con las dos manos y dirija la máquina durante el corte delante del cuerpo. Cuando se corta el tronco, guíe la máquina hacia la derecha del cuerpo (1). Mantenga el brazo izquierdo tan recto como sea posible (2). Preste atención al tronco al caer. Colóquese de manera que el tronco desprendido

no suponga un peligro para usted. Vigile sus pies. Al caer, el tronco puede producir heridas. Mantenga el equilibrio (3).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (32) retirado.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de reemplazo originales.

▲ ¡PRECAUCIÓN! La motosierra puede reengrasarse tras su uso y es posible que salga aceite si la motosierra se coloca de lado o boca abajo. Esto es un proceso normal, debido a la abertura de ventilación necesaria situada en el borde superior del depósito y no es motivo de reclamación. Debido a que las motosierras se controlan durante la fabricación y se les realizan pruebas con aceite, es posible que incluso después de vaciarlas quede un poco de aceite en el depósito que podría ensuciar ligeramente la carcasa durante el transporte. Por favor, limpie la carcasa con un trapo.

Limpieza

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

▲ ¡ADVERTENCIA! Realice siempre los trabajos de limpieza con el motor

apagado y frío y con el capuchón de la bujía de encendido retirado/con el freno de la cadena activado.

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

Limpie la máquina detenidamente. De este modo, aumenta su vida útil y se previenen accidentes.

Limpieza tras cada uso

- Mantenga los mangos limpios de gasolina, aceite o grasa. Limpie los mangos si es preciso con un paño humedecido en agua jabonosa.
- Limpie la cadena de la sierra. No utilice fluidos a la hora de limpiar la cadena de la sierra. Engrase ligeramente la cadena de sierra tras su limpieza con aceite para cadenas.

- Para limpiarla, retire la tapa de la rueda de la cadena (13) para poder limpiar también ahí.
- Limpie la lanza (10)
- Limpie las ranuras de ventilación y la superficie de la máquina con un pincel o con un paño seco.
- Limpie el paso de aceite (26) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento. Para ello con un pincel o un trapo retire los restos del paso de aceite.

Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de cada uso
Componentes del freno de la cadena	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Rueda de la cadena (24)	Inspección visual, cambiar si es necesario	✓		
Cadena de sierra (9)	Comprobar la cadena de sierra, engrasar. Reafilarse o sustituir en caso necesario	✓		
Cadena de sierra (9)	Limpieza y engrasar la cadena de la sierra			✓
Lanza (10)	<i>Mantenimiento de la lanza, p. 28</i>	✓		✓
Lanza (10)	<i>Girar la lanza, p. 28</i>		✓	

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de cada uso
Dispositivo de aceite	Revisar, en caso necesario limpiar el paso de aceite	✓		
Acoplamiento	Comprobar parada en ralentí	✓		
Tornillos, tuercas y pernos	Revisar y apretar		✓	
Filtro de aire (31)	<i>Limpieza del filtro de aire, p. 23</i>			✓
Bujía de encendido (33)	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 24</i>		✓	

Lubricar la cadena

Antes de comenzar a trabajar, revise el nivel de aceite y el funcionamiento del dispositivo automático para el aceite.

¡NOTA IMPORTANTE! Si utiliza la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite. Asegúrese de que siempre fluya aceite por la cadena.

Ajustar el flujo de aceite (Fig. B)

Gire el tornillo de regulación del aceite (22) de la parte inferior con un destornillador plano.

- ↻ : aumentar el aceite
- ↺ : reducir el aceite

Limpiar el paso de aceite (Fig. C)

Limpie el paso de aceite periódicamente para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automá-

ticamente sin problemas durante el funcionamiento.

1. *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 24*
2. Quite los restos y la suciedad del paso de aceite (26) con un pincel o un paño.
3. Si la limpieza del paso de aceite no surte efecto, encargue la reparación de la motosierra a nuestro servicio de atención al cliente. Diríjase al centro de servicio.

Limpieza del filtro de aire

▲ ¡PRECAUCIÓN! Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, accederían al motor el polvo y la suciedad y podría provocar daños en la máquina. Mantenga el filtro de aire limpio.

Procedimiento (Fig. M)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Afloje el tornillo de mariposa (29).
3. Retire la cubierta del filtro de aire (30).
4. Saque el filtro de aire (31).

5. Limpie el filtro de aire (31) con agua y deje que se seque al aire. **¡Nunca utilice gasolina para la limpieza!**
¡NOTA IMPORTANTE! Cambie el filtro de aire (31) cuando esté desgastado, dañado o muy sucio (*Piezas de repuesto y accesorios*, p. 33).
6. Vuelva a colocar el filtro de aire (31).
7. Coloque de nuevo la cubierta del filtro de aire (30).
8. Fije la cubierta del filtro de aire con el tornillo de mariposa (29).

Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido

▲ ¡PRECAUCIÓN! Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.

Procedimiento (Fig. N)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Afloje la tuerca de mariposa (29).
3. Retire la tapa del filtro de aire (30).
4. Saque el filtro de aire (31).
5. Retire el capuchón de la bujía (32) de la bujía (33).
6. Desenrosque la bujía (33) \cup con la herramienta combinada (17).
7. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesor (disponible en tiendas especializadas).

La distancia entre electrodos ha de ser de 0,6-0,7 mm.

8. Si es necesario, ajuste el ángulo doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía (33).
9. Limpie la bujía (33) con un cepillo de alambre.

10. Vuelva a colocar la bujía (33) limpia y ajustada o cámbiela por otra bujía nueva si está deteriorada (*Piezas de repuesto y accesorios*, p. 33).
11. Vuelva a insertar el capuchón de la bujía (32).
12. Vuelva a montar el filtro de aire (31) y la tapa del filtro de aire (30).

Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese necesidad de reajustarlo, llévelo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada

Procedimiento

1. Apague el aparato, extraiga el capuchón de la bujía de encendido (32) (Fig. O) y deje que el aparato se enfríe.
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
3. Tire de la palanca de freno de la cadena (12) hacia el mango delantero (1).
4. Gire el tornillo tensor de la cadena (14) con la herramienta combinada (17) \cup para destensar la cadena de sierra (9).
5. Suelte las dos tuercas (15) de la tapa de la rueda de la cadena (13) con la herramienta combinada (17).
6. Retire la tapa de la rueda de la cadena (13).

- Mueva la lanza (10) en dirección a la rueda de la cadena (24) y extraiga la cadena de la sierra (9) y, a continuación, la lanza (10).

Cambio de la cadena de la sierra y de la lanza

Antes de cambiar la cadena de sierra, se debe limpiar la muesca del riel guía puesto que la cadena de sierra se puede salir del riel por la acumulación de suciedad. Además, la suciedad puede absorber el aceite de la cadena. Consecuencia de esto sería la reducción de lubricación, debido a que el aceite no llegaría a la parte baja del riel o solo llegaría una pequeña cantidad.

Requisitos

- Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 24

Procedimiento

- Sustituya la lanza (10) y la cadena de la sierra (9).
- Monte la lanza (10) y la cadena de la sierra (9) como se describe en *Montar la cadena de sierra y la lanza*, p. 25.

Montar la cadena de sierra y la lanza

▲ ¡PRECAUCIÓN! Realice los trabajos de mantenimiento y ajuste con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (32) retirado.

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Indicaciones

- Antes de montar una cadena de la sierra nueva: compruebe si la lanza y la rueda de la cadena presentan daños.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada

Procedimiento (Fig. A)

- Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena (12) hacia atrás, hacia el mango delantero (1).
Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (13) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.
- Coloque la lanza (10) en los pernos de la lanza (23) y empújela hacia la rueda de la cadena (24).
- Ensarte la cadena de la sierra (9) la rueda de la cadena (24).
- Coloque la cadena de la sierra (9) en la parte superior de la lanza (10) dentro de la ranura de la lanza. Empiece por la rueda de la cadena (24). Es normal que la cadena de la sierra (9) quede algo combada.
- Tire de la lanza (10) hacia delante para tensar la cadena de la sierra (9).
- Coloque la tapa de la rueda de la cadena (13). Procure que el pasador del tensador de la cadena (28) encaje en el alojamiento (25).
- Apriete firmemente las dos tuercas (15) de la tapa de la rueda de la cadena (13). La lanza todavía debería poder moverse.
- Tense la cadena de sierra: gire el tornillo tensor de la cadena (14) con la herramienta combinada (17) ↻.
- Apriete las tuercas (15) de la tapa de la rueda de la cadena (13) firmemente con la herramienta combinada (17).

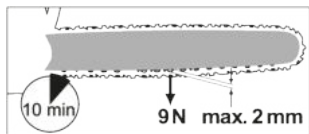
Tensar la cadena de sierra

¡NOTA IMPORTANTE! La cadena de la sierra no debe ser tensada o cambiada cuando está caliente, debido a que se encoge un poco después de enfriarse. Si no se tiene en cuenta, puede dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la sierra queda demasiado tensada a la lanza.

Tensar con regularidad la cadena de la sierra brinda seguridad al usuario, además de reducir y evitar el desgaste y los daños de la misma. Antes de comenzar a trabajar con la sierra, recomendamos al usuario verificar la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos y si es necesario, corregirla. Al trabajar con la sierra, la cadena de la sierra se calienta y debido a esto, se alarga un poco. El «alargamiento» se produce sobre todo en las cadenas de sierra nuevas.

La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida de la tensión y la lubricación de la cadena. Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

La cadena de la sierra está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



▲ ¡PRECAUCIÓN! Realice los trabajos de mantenimiento y ajuste con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (32) retirado.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada

Comprobar la tensión de la cadena

Tire de la cadena de la sierra (9) hacia arriba en la parte superior de la espada (10).

- Si solo puede tirar un poco de la cadena de la sierra hacia arriba: la cadena está demasiado tensada. Destense la cadena de la sierra.
- Si puede tirar de la cadena de la sierra hacia arriba hasta que los eslabones de tracción todavía no sean totalmente visibles: la tensión de la cadena es correcta.
- Si puede tirar de la cadena de la sierra hacia arriba hasta que los eslabones de tracción sean totalmente visibles: la tensión de la cadena es demasiado baja. Tense la cadena de la sierra.

Procedimiento (Fig. A)

1. Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena (12) hacia atrás, hacia el mango delantero (1).
Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (13) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.
2. Afloje las tuercas (15) de la tapa de la rueda de la cadena (13) con la herramienta combinada (17).
3. Tense la cadena de sierra: gire el tornillo tensor de la cadena (14) con la herramienta combinada (17) ↻.
Destense la cadena de sierra: Gire el tornillo tensor de la cadena (14) con la herramienta combinada (17) ↻.
4. Apriete las tuercas (15) de la tapa de la rueda de la cadena (13) fir-

mamente con la herramienta combinada (17).

Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

Afile los dientes cortantes

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! ¡Si la cadena de la motosierra está mal afilada, existe un mayor riesgo de retroceso! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Una cadena afilada asegura un corte óptimo. Esta se clava en la madera sin esfuerzo y deja tras de sí astillas grandes y largas. Una cadena de sierra está roma cuando tiene que presionar el equipo de corte contra la madera y las astillas son muy pequeñas. Con una cadena de sierra muy roma no caen astillas, sino serrín.

Para el afilado de la cadena de la sierra es recomendable usar herramientas especiales que aseguren que la cadena esté afilada con el ángulo y profundidad correctos. Recomendamos a los usuarios menos experimentados que lleven a afilar la cadena a un taller o a un especialista. Si va a realizar usted mismo el afilado de la cadena, siga las instrucciones del aparato de afilado de cadenas de sierra (p. ej., Parkside PSG 85 B2).

- Las piezas de sierra de la cadena son los eslabones de corte compuestos por un diente de corte y un saliente de limitación de profundidad. La distancia en altura entre ambos elementos determina la profundidad de corte.
- Si la altura del diente de corte es de tan solo 4 mm aproximadamente, la cadena de la sierra estará

gastada y deberá sustituirse por una nueva.

- Con unos dientes de cadena afilados, han de considerarse los siguientes valores (Fig. O):
 - Ángulo de afilado (30°)
 - Ángulo de ataque (60°)
 - Profundidad de afilado (0,65 mm)
 - Diámetro de la lima redondeada (4,0 mm)

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de accidentes! Las divergencias respecto a los valores de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la tendencia al retroceso de la máquina.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima redondeada
- Lima plana

Procedimiento (Fig. O)

1. Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
2. Para un afilado correcto, asegúrese de que la cadena de la sierra esté firmemente tensada.
3. Afile únicamente desde dentro hacia afuera. Lleve la lima redondeada desde el interior de los dientes de corte hacia afuera. Levante la lima cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado. Tras esto, gire la cadena de la sierra y afile los dientes por el otro lado.
5. Controle la longitud de los eslabones de corte. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben poseer la misma longitud y anchura.
6. Compruebe la profundidad de afilado (limitador de profundidad) tras cada tercer afilado y ajuste la altura limándola con una lima plana. La altura del limitador de profun-

didad debería ser aprox. 0,65 mm menor que la del diente de corte.

- Tras el reposicionamiento, lime ligeramente el limitador de profundidad redondeándolo hacia delante.

Rodar una nueva cadena de sierra

Con una cadena de sierra nueva, la fuerza de tensión disminuye tras algún tiempo. Por ello, después de hacer los primeros cinco cortes, como muy tarde pasados 10 minutos ha de volver a tensar la cadena de la sierra (*Tensar la cadena de sierra, p. 26*).

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca fije una cadena de la sierra nueva sobre una rueda de la cadena desgastada o en una lanza dañada o desgastada. La cadena de la sierra puede saltar o desgarrarse.

Ajustar la tensión de la cadena

En el capítulo *Tensar la cadena de sierra, p. 26* se explica cómo ajustar la tensión de la cadena.

Mantenimiento de la lanza

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la espada.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Herramienta combinada
- Lima plana

Procedimiento (Fig. C)

- Apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
- Desactive el freno de la cadena: Tire de la palanca de freno de la cadena (12) hacia atrás, hacia el mango delantero (1).
Vuelva a montar la tapa de la rueda de la cadena (13) únicamente cuando la cinta del freno de la cadena esté destensada.

- Suelte las dos tuercas (15) de la tapa de la rueda de la cadena (13) con la herramienta combinada (17).
- Gire el tornillo tensor de la cadena (14) con la herramienta combinada (17) ↻ para destensar la cadena de sierra (9).
- Extraiga la tapa de la rueda de la cadena (13), la espada (10) y la cadena de sierra (9).
- Compruebe el desgaste de la espada (10). Retire las rebabas y rectifique las superficies guía con una lima plana.
- Limpie el paso de aceite (26) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.
- Monte la espada (10), la cadena de la sierra (9) y la tapa de la rueda de la cadena (13) y tense la cadena de la sierra (9).

¡NOTA IMPORTANTE! Si el paso de aceite está en perfecto estado, la cadena rocía automáticamente un poco de aceite unos segundos después de arrancar la motosierra.

Cambiar el tope de garra

- Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 24*
- Afloje los tornillos en el tope de garra (11).
- Sustituya el tope de garra (11).
- Apriete firmemente los tornillos del tope de garra (11).
- Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 25*

Girar la lanza

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Indicaciones

- La lanza (10) se debe voltear cada 10 horas de funcionamiento para garantizar un desgaste uniforme.

Procedimiento (Fig. C)

1. *Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza, p. 24*
2. Gire la lanza alrededor de su eje horizontal.
Observe el sentido de marcha de la cadena de sierra
3. *Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 25*

Almacenamiento

- Antes de guardar el aparato, límpielo.
- Ponga la funda protectora de la cadena (16).
- La herramienta combinada (17) puede guardarse en la funda protectora de la cadena (16) (Fig. A).
- Vacíe el depósito de aceite antes de cualquier pausa prolongada en el funcionamiento. Deseche el aceite usado de forma ecológica (*Eliminación/protección del medio ambiente, p. 30*).

Podría seguir habiendo restos de aceite en las mangueras y en el aparato que podrían salir durante el almacenamiento. Para almacenar el aparato, colóquelo sobre una base adecuada o un colector de aceite.

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Almacenamiento durante las pausas de funcionamiento

▲ ¡PRECAUCIÓN! Los restos de combustible en el carburador pueden provocar problemas de encendido o daños permanentes en el aparato.

Interrupción del funcionamiento de hasta 3 meses

1. Vacíe el depósito de combustible en un lugar con buena ventilación.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar al ralentí hasta que se pare y el carburador ya no tenga combustible.
3. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).

Medidas adicionales para la interrupción del funcionamiento superior a 3 meses

1. Retire la bujía (33) con la herramienta combinada (17) (*Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 24*).
2. Llene una cucharadita con aceite puro para motores de dos tiempos en la cámara de combustión.
3. Tire de la cuerda de arranque varias veces lentamente para que el aceite se reparta por el interior del motor.
4. Vuelva a poner la bujía (33).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con dificultad, la cadena de la sierra se sale	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 26</i>

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato no arranca	Sin combustible en el depósito	Rellenar combustible
	Secuencia de arranque incorrecta	<i>Encendido y apagado, p. 16</i>
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Bujía de encendido (33) desgastada	<i>Revisión/ajuste/sustitución de la bujía de encendido, p. 24</i>
La cadena de la sierra no funciona	El freno bloquea la cadena de la sierra (9)	<i>Comprobar el freno de la cadena, p. 14</i>
La cadena de la sierra se calienta mucho, se produce humo durante el aserrado, el riel se decolora	Hay demasiado poco aceite de la cadena	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar el nivel de aceite y la función automática del aceite • <i>Rellenar el aceite para la cadena, p. 15</i> • <i>Lubricar la cadena, p. 14</i> • Diríjase al centro de servicio.
Mal rendimiento de corte	Cadena de la sierra (9) mal montada	<i>Montar la cadena de sierra y la lanza, p. 25</i>
	Cadena de la sierra (9) roma	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Afile los dientes cortantes, p. 27</i> • <i>Cambio de la cadena de la sierra y de la lanza, p. 25</i>
	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 26</i>

Transporte

- Cubra la espada y la cadena de la sierra con la funda protectora de la cadena (16) cuando transporte el aparato.
- En distancias cortas en el lugar de trabajo: Sujete el aparato por la empuñadura delantera (1) y con la espada orientada hacia atrás.
- Apague el aparato antes de transportarlo a cualquier sitio. Asegure

el aparato contra vuelcos durante el transporte (también en vehículos) para evitar lesiones, daños o pérdida de combustible.

Eliminación/ protección del medio ambiente

Deseche el aparato según las disposiciones locales. Para más informa-

ción, póngase en contacto con las autoridades pertinentes.

- No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, llévelo a un punto de recogida de desechos.
- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
- Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.
- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite y lleve el aparato a un punto de reciclaje.
- Deseche los recipientes vacíos de aceite y combustible de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
- Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Centro de servicio.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje

respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted.

Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cadena de sierra) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e inter-

venciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 466548_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los acceso-

rios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 466548_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el *Service-Center*, p. 33.

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
9	Cadena de sierra	91110132
10	Lanza	91110131
31	Filtro de aire	91110138
33	Bujía de encendido	91110128

⚠ ¡ADVERTENCIA! El uso seguro de la motosierra solo es posible con cadenas de sierra y rieles guía homologados. El uso de combinaciones

no aprobadas puede causar lesiones graves o incluso mortales.

- Lanza:
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)

- Cadena de sierra:
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Motosierra de gasolina**

Modelo: **PBKS 53 B3**

Número de serie: 000001–042000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 112,7 dB;

– garantizado: 115 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 1343 Rev.00
- Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
30.12.2024



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	35
Usò conforme.....	35
Materiale in dotazione/accessori.....	36
Panoramica.....	36
Descrizione del funzionamento.....	37
Dati tecnici.....	37
Avvertenze di sicurezza.....	38
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	38
Pittogrammi e simboli.....	38
Avvertenze di sicurezza per motoseghe a benzina.....	40
Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore.....	42
Rischi residui.....	43
Preparazione.....	43
Dispositivi di sicurezza.....	43
Funzionamento.....	44
Prima del funzionamento.....	44
Accensione e spegnimento.....	46
Tecniche di taglio.....	48
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	51
Pulizia.....	51
Manutenzione.....	52
Conservazione.....	58
Ricerca degli errori.....	59
Trasporto.....	60
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	60
Assistenza.....	61
Garanzia.....	61
Servizio di riparazione.....	62
Service-Center.....	62
Importatore.....	62
Ricambi e accessori.....	63
Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale.....	64
Vista esplosa.....	125

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova motosega a benzina (di seguito denominato prodotto o apparecchio). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tagliare il legno all'aperto

L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo. Si tratta ad esempio del taglio di muratura, plastica, pietra, metallo, alimenti o legno contenente corpi estranei (ad es. chiodi o viti).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Questa motosega deve essere utilizzata da una sola persona.

L'utilizzatore deve usare dispositivi di protezione individuali (DPI) adeguati. La motosega va sostenuta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Prima di usare l'apparecchio, l'utilizzatore dovrà aver letto e compreso tutte le indicazioni le istruzioni contenute nel manuale d'uso.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Motosega a benzina
 - Lama (premontato)
 - Catena della sega (premontato)
- Protezione lama

- Latta di olio (500 ml Olio della catena bio)
- Chiave combinata
- Istruzioni originali

Panoramica

Fig. A

- 1 Impugnatura anteriore
- 2 Impugnatura di accensione
- 3 Sicura della leva dell'acceleratore
- 4 Impugnatura posteriore
- 5 Protezione della mano
- 6 Leva dell'acceleratore
- 7 Coperchio del serbatoio (Carburante)
- 8 Coperchio del serbatoio (Olio per catena)
- 9 Catena della sega
- 10 Lama
- 11 Nottolino salva-catena
- 12 Leva del ferma catena/protezione delle mani anteriore
- 13 Schermatura rocchetto catena
- 14 Vite di serraggio catena
- 15 Dado
- 16 Protezione lama
- 17 Chiave combinata
- 18 Latta di olio
- 19 Leva di avvio a freddo (starter)
- 20 Pompa del carburante
- 21 Tasto Off

Fig. B

- 22 Vite di regolazione dell'olio

Fig. C

- 23 Pignone della catena
- 24 Rocchetto catena
- 25 Alloggiamento (Spina elastica della catena)
- 26 Scarico dell'olio

- 27 Perno ferma catena
- 28 Spina elastica della catena

Fig. M

- 29 Dado a galletto
- 30 Copertura del filtro aria
- 31 Filtro dell'aria

Fig. N

- 32 Cappuccio candela
- 33 Candela

Fig. P

- 34 Linea visiera/Indicatore di direzione caduta

Descrizione del funzionamento

La catena circolare della sega viene condotta tramite una lama (barra di guida). La motosega è dotata di un ferma catena con arresto rapido. Un lubrificatore automatico assicura la lubrificazione costante. Per proteggere l'utente, l'apparecchio è dotato di diversi dispositivi di protezione.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Motosega a benzinaPBKS 53 B3

- Cilindrata 53 cm³
- potenza max. motore .2,0 kW (2,7 PS)
- Livello emissioneV
- Numero di giri motore
- funzionamento in folle n₀
- 3000 ± 300 min⁻¹
- con lama e catena della sega n_{max}
- 11500 min⁻¹
- Velocità della catena v_{max}22,1 m/s
- Peso
- senza lama e catena della sega
-5,60 kg

- con lama e catena della sega
-6,67 kg
- Volume della tanica
- Olio per catena 260 cm³ (0,26 l)
- Carburante550 cm³ (0,55 l)
- carburante ammesso
- ROZ 95, ROZ 98
- Rapporto miscelazione carburante
-40:1
- Olio per motore a due tempi consentito
- ISO-L-EGD, JASO FD
- Catena della sega
- Kangxin .325.058x72DL
- Velocità della catena v₀ 22,1 m/s
- Passo della catena
- 8,25 mm (0,325")
- Numero di maglie
- 72
- Spessore maglie
- 1,5 mm
- Lama
- Kangxin BE18-72-5810P
- Tipo di lama
- 18"
- Lunghezza lama52 cm (520 mm)
- Lunghezza di taglio 45 cm (450 mm)
- Passo rocchetto 8,25 mm (0,325")
- Numero di denti (rocchetto catena)
-7
- Livello di pressione acustica (L_{pA})
- 104,9 dB; K_{pA}=3 dB
- Livello di potenza acustica (L_{WA})
- garantito
- 115 dB
- misurato 112,7 dB; K_{WA}=2,53 dB
- Indossare protezioni acustiche!
- Vibrazione (a_h)
- Impugnatura anteriore
- 9,257 m/s²; K=1,5 m/s²
- Impugnatura posteriore
- 10,387 m/s²; K=1,5 m/s²
- Produttore del motore
- Nome commerciale
- WUYANG
- Nome azienda
- Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Indirizzo di contatto in Unione

Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18,
D51149 Cologne, Germany

Il valore di emissioni di anidride carbonica (CO₂) stabilito con la procedura di omologazione UE per questo apparecchio è pari a: 1026 g/kWh

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un apparecchio e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'apparecchio, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'apparecchio, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includono tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! Una motosega è un apparecchio pericoloso che in caso di utilizzo errato o superficiale può causare gravi lesioni perfino letali. Per la sicurezza propria e di terzi attenersi sempre alle avvertenze di sicurezza e se non si è sicuri, è consigliabile consultare un esperto.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.
NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio

NOTA! Prima di iniziare il lavoro, acquisire dimestichezza con tutti gli elementi di comando. Esercitarsi nell'uso della motosega e chiedere chiarimenti a un tecnico in merito a funzionamento, effetti e tecniche di potatura.

NOTA! La catena della sega non ruota se il fermo catena è inserito.

Rimuovere il ferma catena facendo scorrere la leva del freno verso l'impugnatura anteriore.



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica

Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare guanti di protezione



Indossare scarpe antinfortunistiche con suola resistente!



Indossare abbigliamento protettivo con inserti di protezione dal taglio!



Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina.



Attenzione superfici surriscaldate, pericolo di ustione!



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} in dB(A)



Volume serbatoio olio per catena



Oliare la catena della sega



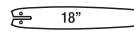
Arrestare l'apparecchio



Tirare la leva di avvio a freddo (starter)



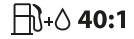
Lavorare sempre con ambo le mani!



Tipo di lama



Regolazione della lubrificazione catena



Rapporto di miscelazione carburante e olio a 2 tempi: 40:1 usare SOLO miscela di carburante



Premere per 6 volte la pompa del carburante



ROZ 95

ROZ 98

tipo di carburante da utilizzare



ISO-L-EGD

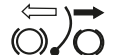
JASO FD

olio a 2 tempi da utilizzare

Simboli sulla schermatura rocchetto catena



Direzione di marcia della catena



Ferma catena (aperto/chiuso)

Simboli sul perno ferma catena



Ferma catena (attivo/disattivo)

Simboli sulla barra



Tipo di lama



Larghezza scanalatura



Passo della catena

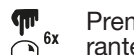


Quantità di maglie

Simboli sul cartellino



Attivare il ferma catena



Premere la pompa del carburante



Tirare la leva di avvio a freddo (starter)



Tirare la corda di avviamento



Azionare la sicura della leva dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore



Disattivare il ferma catena

Avvertenze di sicurezza per motoseghe a benzina

Attenzione! Per evitare danni a persone e cose, leggere le seguenti avvertenze di sicurezza.

Indicazioni generali

- Non è consentito l'uso di questo apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o prive di esperienza e conoscenze. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali quando si utilizzano le motoseghe nei boschi. Le disposizioni locali possono richiedere una verifica di idoneità.** Chiedere all'amministrazione forestale.
- **Non usare la motosega a benzina in caso di stanchezza, di difficoltà a concentrarsi oppure dopo l'assunzione di alcol o di medicinali.** Di tanto in tanto, interrompere il lavoro per fare una pausa.
- **Tagliare solo legno. Non usare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio: non usare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura, materiali edili non in legno.** L'uso di questa motosega per operazioni diverse da quel-

le previste può provocare situazioni pericolose.

Preparazione

- **Durante le operazioni indossare sempre un abbigliamento da lavoro idoneo che consentano libertà di movimento.** Fra di essi: casco di protezione, protezione acustica, occhiali di protezione, protezione del volto, guanti con protezione antitaglio: pantaloni di protezione e calzature protettive con suola antiscivolo.
- **Nel taglio di legno asciutto si potrebbe sviluppare polvere.** Indossare una maschera antipolvere idonea.
- Assicurarsi che le impugnature durante il lavoro siano asciutte e pulite.
- **Non lavorare se la motosega è danneggiata, non integra o modificata senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai la motosega con componenti di protezione difettosi.** Verificare prima dell'uso lo stato di sicurezza della motosega, in particolare la lama e la catena.
- Non avviare mai la motosega in luoghi chiusi o poco aerati; sussiste il rischio di inalare i gas di scarico.
- Non avviare mai la motosega prima che lama, catena e schermatura rocchetto catena non siano montati correttamente.

Funzionamento

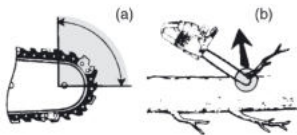
- Verificare che altre persone o animali non sostino in prossimità della zona di lavoro.
- Iniziare solo dopo che l'area di lavoro è sgombra di ostacoli ed è stata prevista una via di fuga da alberi in caduta.

- **Reggere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore.** Reggendo la motosega con la posizione invertita delle mani aumenta il rischio di lesioni personali; pertanto non andrebbe mai fatto.
 - **Reggere la motosega solo per le impugnature isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Catene della sega che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo della catena della sega e dare all'utente una scarica elettrica.
 - **Assicurarsi di trovarsi su una base sempre solida e utilizzare la motosega solo se la superficie è stabile, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo sulla motosega.
 - **Nella lubrificazione delle catene l'olio che fuoriesce forma una leggera traccia.** Tenere conto della direzione del vento ed evitare di esporsi alla nebulosa di olio lubrificante se non è assolutamente necessario.
 - **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega mentre la motosega è in funzione. Prima di azionare la motosega, verificare che la sega della catena non sia a contatto con nulla.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano motoseghe può causare situazioni in cui gli abiti o parti del corpo rimangono impigliati nella catena della sega.
 - Non lavorare mai con una sola mano oppure oltre l'altezza della spalla.
 - **Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione e alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud).** Cambiare regolarmente la posizione di lavoro. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.
 - **Mentre si taglia un ramo sotto tensione, prepararsi ad un eventuale contraccolpo.** Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato di forza elastica potrebbe saltare contro l'operatore e/o mettere fuori controllo la motosega.
 - **Prestare estrema cautela quando si tagliano sottobosco e alberi.** Il materiale potrebbe rimanere incagliato nella catena della sega ed essere scagliato contro di sé o far perdere l'equilibrio.
 - Spegnerne il motore e attendere che la catena si sia fermata prima di posare la motosega.
- Pulizia, manutenzione e conservazione**
- Seguire con attenzione le istruzioni di manutenzione, controllo e servizio riportate nel presente manuale di istruzioni.
 - Tutti gli interventi di manutenzione non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza per motoseghe.
 - Rispettare tutte le istruzioni quando si libera la motosega da cumu-

li di materiale, quando la si conserva o si eseguono lavori di manutenzione. Accertarsi che il motore sia spento e assicurato contro l'accensione accidentale. Un funzionamento imprevisto della motosega durante la rimozione dei cumuli di materiale oppure durante i lavori di manutenzione può causare lesioni gravi.

- Utilizzare solamente gli accessori raccomandati nelle presenti istruzioni.
- **Trasportare la motosega reggendola per l'impugnatura frontale, con la motosega spenta e sempre in direzione contraria a quella del proprio corpo. Quando si trasporta o conserva la motosega, inserire sempre il cappuccio della barra.** Maneggiare correttamente la motosega riduce la probabilità di contatti accidentali con la catena della sega in movimento.
- Conservare la motosega e il carburante in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini. Inoltre occorre escludere il pericolo di fuoriuscite di carburante o vapori che possono andare a contatto con scintille o fiamme aperte. Una fonte di formazione di scintille possono essere, ad esempio, gli apparecchi elettrici.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti. In caso di conservazione prolungata o trasporto della motosega, utilizzare la tanica per carburante e olio della catena. Far smaltire correttamente i mezzi esausti.

Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore



- Si può verificare contraccolpo se il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto oppure se il legno si incaglia e la catena della sega si incastra nel taglio (Fig. b).
- In alcuni casi il contatto con la punta potrebbe causare reazioni avverse improvvise, e far scattare la barra guida in alto e verso l'operatore (Fig. a).
- Premere la catena della sega verso la punta della barra guida potrebbe farla scattare rapidamente indietro verso l'operatore.
- Una di queste reazioni potrebbe causare la perdita di controllo sulla sega con conseguenti lesioni personali gravi. Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di operatore di una motosega, è necessario intraprendere alcune misure per far sì che le proprie operazioni siano libere dal rischio di incidenti e infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando precauzioni adeguate come spiegato di seguito:

- **Mantenere saldamente la presa, con il pollice e le dita poggiate attorno alle impugnature della motosega, con entrambe le mani sull'utensile e posizionando il corpo e le braccia in modo da**

poter sostenere i contraccolpi.

Se si prendono precauzioni adeguate, l'operatore può controllare le reazioni da contraccolpi. Non mollare la presa sulla motosega.

- **Non sporgersi eccessivamente e non praticare tagli ad altezza superiore delle proprie spalle.** In tal modo sarà più facile prevenire contatti accidentali della punta e controllare la motosega in caso di situazioni inattese.
- **Utilizzare solo barre di guida di ricambio e catene della sega specificate dal produttore.** Barre di guida di ricambio e catene della sega errate potrebbero causare rotture della catena e/o contraccolpi.
- **Rispettare le istruzioni del produttore quanto ad affilatura e manutenzione della catena della sega.** Abbassare l'altezza del limitatore di profondità può causare l'aumento di contraccolpo.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio.

In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Dispositivi di sicurezza

Per proteggere l'utente e l'utensile, sono presenti i seguenti dispositivi di sicurezza:

Sicura della leva dell'acceleratore (3)

- Impedisce la messa in movimento involontaria della catena della sega.

Impugnatura posteriore (4) con protezione della mano posteriore (5)

- Protegge la mano da ramoscelli, rami e sbalzi della catena della sega.

Catena della sega (9) con poco contraccolpo

- Aiuta a ridurre i contraccolpi mediante dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.

Nottolino salva-catena (11)

- Rinforza la stabilità quando si svolgono tagli verticali.
- Facilita il taglio con la sega.

Leva del ferma catena/protezione delle mani anteriore (12)

- La catena della sega non si muove se il ferma catena è inserito.
- In caso di contraccolpo ferma immediatamente la catena della sega.
- La leva può essere azionata anche a mano.
- Protegge la mano sinistra dell'operatore qualora scivoli dall'impugnatura anteriore.

Tasto Off (21)

- Azionando il tasto Off l'apparecchio si spegne immediatamente.

Perno ferma catena (27)

- Diminuisce il pericolo di lesioni qualora la catena della sega salti o si spezzi.

Funzionamento

Prima del funzionamento

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Per lavorare con la catena a sega indossare sempre guanti protettivi, occhiali protettivi, una protezione per l'udito, un casco protettivo, guanti di sicurezza e abbigliamento di lavoro antitaglio. Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, togliere il cappuccio candela (32) e attivare il ferma catena.

▲ ATTENZIONE! Nel taglio di legno asciutto si potrebbe sviluppare polvere. Indossare una maschera antipolvere idonea.

Eseguire i seguenti passi prima di mettere in funzionamento la motosega:

- all'occorrenza *Montare catena della sega e lama*, p. 55
- *Tensionare la catena della sega*, p. 55

- *Rabboccare l'olio della catena*, p. 45
- *Verificare il ferma catena*, p. 44
- Verificare l'automatismo dell'olio
- verificare lo stato ineccepibile e la completezza dei dispositivi di protezione, e che tutte le viti siano ben strette,
- verificare la tenuta dei sistemi a carburante,
- verificare che la motosega non tocchi contro alcun oggetto.

NOTA! La motosega può perdere olio, vedere *Pulizia, manutenzione e conservazione*, p. 51.

Verificare il ferma catena

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni dovuto alla catena della sega in movimento. Se il ferma catena non funziona correttamente, non utilizzare la motosega. Rivolgersi al *Servizi-Center*, p. 62.

Prima dell'accensione verificare il ferma catena (Fig. B)

1. Assicurarsi che la leva del ferma catena (12) e il meccanismo siano puliti.
2. Assicurarsi che la leva del ferma catena (12) sia innestata nella posizione finale.

No: Non lavorare con la motosega! rivolgersi al centro di assistenza.

Verificare il ferma catena all'accensione (Fig. B)

Effettuare questi passi ad ogni accensione.

Attendere la lubrificazione della catena



Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare il livello e che la lubrificazione della catena funzioni.

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la

catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

Regolare il flusso di olio (Fig. B)

Ruotare le vite di regolazione dell'olio (22) sul lato inferiore con un cacciavite a taglio.

-  : Aumentare il flusso di olio
-  : Ridurre il flusso di olio

Pulire lo scarico dell'olio (Fig. C)

Pulire lo scarico dell'olio a intervalli regolari per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.

1. *Smontare la catena della sega e la lama, p. 54*
2. Rimuovere i residui e lo sporco nello scarico dell'olio (26) con un pennello o una spugna.
3. Se la pulizia dello scarico dell'olio non dà risultati, dar riparare la motosega dal nostro servizio di assistenza clienti. rivolgersi al centro di assistenza.

Rabboccare l'olio della catena

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio! Spegnerne sempre l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio.

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

Non appena la catena si avvia, l'olio scorre alla lama (10).

- Controllare regolarmente il livello di olio e rabboccare subito l'olio della catena se il livello dell'olio è basso.

Capacità serbatoio: 260 cm³ (0,26 l)

- Utilizzare l'olio biologico che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura. In alternativa, utilizzare un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi adesivi.
- Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6–8 settimane).

Procedura (Fig. A)

1. Posare l'apparecchio su di un lato in modo che il tappo serbatoio dell'olio (8) sia rivolto verso l'alto.
2. Svitare il tappo del serbatoio (8).
3. Versare l'olio per catena bio nel serbatoio.
4. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno.
5. Avvitare il tappo del serbatoio (8).

Miscelare il carburante e rabboccare

▲ PERICOLO! Pericolo di incendio e di esplosione! Quando si manipola il carburante, assicurarsi sempre di avere una buona aerazione. Durante il rifornimento non fumare e tenere lontane tutte le fonti di calore. Non fare mai rifornimento quando il motore è in azione. Aprire con cautela il tappo del serbatoio, affinché l'eventuale sovrappressione residua possa abbassarsi. Avviare l'apparecchio a distanza di almeno 3 metri dal luogo di rabbocco del carburante.

▲ ATTENZIONE! Utilizzare solo la miscela consigliata nel manuale. La miscela di carburante è soggetta a invecchiamento. Pertanto non utilizzare miscele di carburante se più vecchie di 3 mesi (**E10: 30 giorni**). L'inosservanza può danneggiare il motore e comportare una perdita della garanzia.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Evitare il contatto cutaneo diretto con benzina e l'inalazione dei vapori di benzina.

NOTA! Il carburante inadatto può danneggiare il motore a due tempi. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con una miscela di benzina e olio per motore a due tempi nel rapporto 40:1.

Benzina	Olio a 2 tempi
40 parti	1 parte
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Avvertenze

- Volume della tanica (Carburante): 550 cm³ (0,55 l); carburante ammesso: ROZ 95, ROZ 98.
- Le prestazioni ottimali si ottengono usando olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.

Rabboccare il carburante (Fig. A)

1. Posare l'apparecchio su di un lato in modo che il tappo serbatoio dell'olio (7) sia rivolto verso l'alto.
2. Svitare il tappo del serbatoio (7).
3. Versare la miscela di carburante nel serbatoio.
4. Rimuovere i residui di carburante intorno al coperchio del serbatoio.
5. Chiudere il tappo del serbatoio (7).

Accensione e spegnimento

▲ PERICOLO! Non utilizzare la motosega in prossimità di liquidi o gas infiammabili.



▲ ATTENZIONE! Quando gira a vuoto, la catena della sega non deve muoversi. Qualora la catena della sega dovesse muoversi durante il funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o con

il numero di giri a vuoto. Contattare il Centro assistenza.

Avvio a freddo

Avviamento con la funicella dello starter (Fig. A)

Avvertenze

- Verificare se vi è abbastanza olio per la catena nel serbatoio e all'occorrenza rabboccarlo (*Rabboccare l'olio della catena*, p. 45).
1. Posizionare l'apparecchio su una superficie sicura, stabile e rimuovere la protezione della catena (16). La catena della sega (9) non deve toccare né il pavimento, né oggetti.
 2. Azionare il ferma catena facendo scorrere la leva del ferma catena stessa (12) allontanandola dall'impugnatura anteriore (1), finché il ferma catena non scatta in posizione.
 3. Premere per 6 volte la pompa del carburante (20).
 4. Estrarre la leva di avviamento a freddo (19) (Starter) in posizione .
 5. Tenere saldamente l'apparecchio con una mano sulla maniglia anteriore (1) e un piede sulla maniglia inferiore (4).
 6. Con l'altra mano afferrare l'impugnatura di accensione (2) per la corda di avviamento. Tirarla velocemente più volte, fino all'avvio del motore.
 7. Azionare brevemente la sicura della leva di accelerazione (3) e la leva dell'acceleratore (6), affinché la leva di avviamento a freddo (19) scatti in posizione . L'apparecchio gira in folle. Far riscaldare l'apparecchio in folle per un tempo compreso tra 45 secondi e 1 minuto e mezzo.

- Rilasciare il fermo catena facendo scorrere la leva del fermo catena stessa (12) verso l'impugnatura anteriore (1) finché il fermo catena non si stacca.

▲ ATTENZIONE! Qualora la catena della sega dovesse muoversi in funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o il numero di giri a vuoto. Non mettere in funzione l'apparecchio, e rivolgersi al centro di assistenza.

- Azionando ora la sicura della leva dell'acceleratore (3) e la leva dell'acceleratore stessa (6), si accende la catena della sega (9).

Se il motore si è acceso e spento subito dopo

Avviamento con la funicella dello starter (Fig. A)

- Azionare la sicura della leva di accelerazione (3) e brevemente la leva di accelerazione (6). La leva di avviamento a freddo (Starter) (19) torna in posizione di avvio a caldo.
- Afferrare nuovamente l'impugnatura di accensione (2) per la corda e tirarla velocemente più volte, fino all'avvio del motore. Se anche questa procedura non funziona, seguire le istruzioni del capitolo *Ricerca degli errori*, p. 59. Se la temperatura esterna è molto elevata, può essere che il motore debba essere acceso anche in avvio a freddo senza leva di avviamento a freddo (Starter) (19).
- Rilasciare il fermo catena facendo scorrere la leva del fermo catena stessa (12) verso l'impugnatura anteriore (1) finché il fermo catena non si stacca.

▲ ATTENZIONE! Qualora la catena della sega dovesse muoversi in

funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o il numero di giri a vuoto. Non mettere in funzione l'apparecchio, e rivolgersi al centro di assistenza.

- Azionando ora la sicura della leva dell'acceleratore (3) e la leva dell'acceleratore stessa (6), si accende la catena della sega (9).

Avvio a caldo

Avvertenze

- Un avvio a caldo può essere effettuato al max. entro 15-20 minuti dopo l'ultimo utilizzo.
- Verificare se vi è abbastanza olio per la catena nel serbatoio e all'occorrenza rabboccarlo (*Rabboccare l'olio della catena*, p. 45).

Avviamento con la funicella dello starter (Fig. A)

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e rimuovere la protezione lama (16). La catena della sega (9) non deve toccare né il pavimento, né oggetti.
- Lasciare la leva di avviamento a freddo (starter) (19) in posizione ||.
- Azionare il fermo catena facendo scorrere la leva del fermo catena stessa (12) allontanandola dal manico anteriore (1) finché il fermo catena non entra in posizione.
- Premere per 6 volte la pompa del carburante (20).
- Tenere saldamente l'apparecchio con una mano sul manico anteriore (1) e un piede nel manico posteriore (4).
- Con l'altra mano afferrare l'impugnatura di accensione (2) per la corda di avviamento. Tirare la corda di avviamento lentamente fino alla prima resistenza.

7. Tirare più volte rapidamente la corda di avviamento. Il motore dovrebbe partire dopo 1-2 tiri.

Se dopo svariati tentativi il motore ancora non si avvia, provare ad accenderlo con la procedura: Avvio a freddo.

8. Rilasciare il ferma catena facendo scorrere la leva del fermo catena stessa (12) verso l'impugnatura anteriore (1) finché il ferma catena non entra in posizione.

▲ ATTENZIONE! Qualora la catena della sega dovesse muoversi in funzionamento a vuoto, allora sussiste un problema con la coppia o il numero di giri a vuoto. Non mettere in funzione l'apparecchio, e rivolgersi al centro di assistenza.

9. Azionando ora la sicura della leva dell'acceleratore (3) e la leva dell'acceleratore stessa (6), si accende la catena della sega (9).

Spegnere il motore in caso di emergenza (Fig. A)

1. Azionare il tasto Off (21) "O".

Spegnere il motore (Fig. A)

1. Rilasciare la leva di accelerazione (6).

2. Azionare il Tasto Off (21) "O".

Tecniche di taglio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Se la catena è inceppata, non tentare di estrarre la motosega con la forza. Fermare il motore e utilizzare una leva o un cuneo per liberare la motosega.

- Durante i lavori di taglio in pendenza restare sempre al di sopra del tronco dell'albero.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, cortecchia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.

- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.
- Si ha un controllo migliore se si taglia con il lato inferiore della lama (con la catena che tira) e non con il lato superiore della catena (con la catena che scorre).
- Verificare che la catena non si blocchi nel taglio. Il tronco non deve rompersi o scheggiarsi.
- Osservare le misure cautelative per i contraccolpi (*Cause e prevenzione del contraccolpo sull'operatore, p. 42*)
- Verso la fine dell'operazione ridurre la pressione esercitata continuando a stringere saldamente le impugnature della motosega, al fine di mantenere il controllo totale durante il "taglio da parte a parte".
- Una volta ultimato il taglio attendere che la motosega si sia fermato prima di rimuoverla.
- Spegnerne sempre il motore della motosega prima di passare a un altro albero.

Tagliare alberi

NOTA! Sull'apparecchio sono presenti una linea visiera/indicatore direzione di caduta (34). Appoggiare la motosega all'albero (Fig. P). La linea visiera/indicatore direzione di caduta (34) indica la direzione di caduta. Praticare la tacca direzionale e il taglio come descritto qui di seguito.

▲ AVVERTIMENTO! Serve molta esperienza per tagliare gli alberi. Tagliare alberi, solo se si ha dimestichezza nell'uso sicuro della motosega. Non usare mai la motosega, se ci sente insicuri.

▲ ATTENZIONE! Non abbattere alberi in caso soffi vento forte o variabile, se sussiste pericolo di danneggiare una proprietà o qualora l'albero

potrebbe cadere su fili. Prima di procedere assicurarsi che non sia messa a repentaglio l'incolumità di altre persone e che non sussista il rischio di colpire le linee elettriche o di arrecare danni materiali di altra natura. Quando un albero dovesse entrare in contatto con una linea elettrica, sarà necessario notificarlo immediatamente all'azienda fornitrice.

▲ ATTENZIONE! Per motivi di sicurezza sconsigliamo agli utenti inesperti di abbattere un tronco d'albero con una lunghezza della lama inferiore al diametro del tronco stesso.

- Verificare che altre persone o animali non sostino in prossimità della zona di lavoro. La distanza di sicurezza fra l'albero da tagliare e la postazione di lavoro più vicina deve essere pari a $2 \frac{1}{2}$ della lunghezza dell'albero.
- Controllo della direzione di caduta. L'utilizzatore deve potersi muovere in sicurezza nelle vicinanze dell'albero caduto per poter piallare e diramare leggermente l'albero. Evitare che l'albero in caduta si impigli in un altro albero.
- Prestare attenzione alla direzione naturale di caduta che dipende dall'inclinazione e dal grado di curvatura dell'albero, dalla direzione del vento, dalla posizione dei rami più grossi e dal numero di rami.
- Per lavorare in corrispondenza di pendenze, l'utilizzatore della motosega deve posizionarsi nella zona al di sopra dell'albero da abbattere. Dopo l'abbattimento questo probabilmente scivolerà o rotolerà in discesa.
- Alberi piccoli, di diametro fra i 15 e i 18 cm, solitamente possono essere segati con un solo taglio.
- In caso di alberi di diametro superiore, praticare intagli e un taglio di caduta (Fig. J).
- Qualora la potatura e l'abbattimento dovessero essere eseguiti contemporaneamente da due o più persone, fra gli incaricati dell'abbattimento e della potatura dovrà essere mantenuta una distanza pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere.

Subito dopo aver terminato di tagliare, sollevare le cuffie di protezione per poter sentire suoni e segnali di avvertimento.

Procedura

1. Diramare (Fig. H)

Rimuovere i rami agganciati verso il basso, iniziando con il taglio al di sopra del ramo. Non diramare mai ad un'altezza superiore a quella delle spalle.

2. Zona di fuga (Fig. I)

Rimuovere il sottobosco attorno all'albero, per garantire una via di fuga più semplice. La zona di fuga (1) dovrebbe essere spostata di circa 45° rispetto alla direzione di caduta (2) prevista.

3. Intagliare una cappa direzionale (A) (Fig. J)

Inserire una tacca direzionale nella direzione in cui deve cadere l'albero. Iniziare dal taglio inferiore, orizzontale. La profondità del taglio deve essere pari a circa $\frac{1}{3}$ del diametro del tronco. Quindi effettuare un taglio obliquo con un angolo di taglio di circa 45°, da sopra, che arrivi esattamente sul taglio inferiore. In questo modo si evita che la catena o la barra di guida rimangano incastrate durante l'apposizione della seconda tacca di direzione.

▲ AVVERTIMENTO! Non posizionarsi mai davanti a un albero intagliato.

4. Taglio di caduta (B) (Fig. J)

Effettuare il taglio di caduta dall'altro lato del tronco. Restare a sinistra del tronco dell'albero e tagliare con una catena che tira (con il lato inferiore della lama). Il taglio di caduta deve procedere orizzontalmente almeno 5 cm sopra all'intaglio orizzontale. Dovrebbe essere abbastanza profondo affinché la distanza dalla linea di intaglio sia uguale almeno a 1/10 del diametro del tronco. La parte del tronco non segata da parte a parte è definita cerniera. La cerniera impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione errata. Non tagliare questa cerniera.

Approssimando il taglio di abbattimento alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Quando pare che l'albero non cada nella direzione desiderata o si inclina all'indietro, bloccando la sega a catena, interrompere il taglio di abbattimento. Utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e orientare l'albero verso la linea di caduta desiderata.

5. Spingere un cuneo di caduta nel taglio di caduta, non appena la profondità di taglio lo consente, per impedire che si blocchi la lama (Fig. K).
6. Se il diametro del tronco è superiore alla lunghezza della lama, fare due tagli (Fig. L).
7. Una volta praticato il taglio di caduta, l'albero cade da sé, oppure con l'aiuto di un cuneo di caduta.

▲ AVVERTIMENTO! Non appena l'albero inizia a cadere, estrarre la motosega dal taglio, stoppare il moto-

re, posare la motosega e allontanarsi dalla postazione di lavoro con la via di fuga. Prestare attenzione alle aste in caduta e non inciampare.

Diramare

Con diramare si intende rimuovere rami e ramoscelli da un albero già abbattuto.

▲ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Non tagliare mai rami rimanendo in piedi sul tronco. Tenere sotto controllo l'area del contraccollo, se i rami sono in tensione.

(Fig. H)

- Rimuovere rami di supporto solo dopo la depezzatura.
- I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto, per impedire che la motosega si blocchi.
- In caso di taglio di rami spessi, utilizzare la medesima tecnica come nel caso di *Depezzare*, p. 50.
- Lavorare sulla sinistra del tronco e il più vicino possibile alla motosega. Se possibile, poggiare il peso della motosega sul tronco.
- Cambiare la posizione per segare i rami al lato del tronco.
- Le diramazioni vanno accorciate singolarmente. Non iniziare la sramatura dai rami più grandi rivolti verso il basso, che sorreggono l'albero.
- Recidere con un solo taglio i rami minori.

Depezzare

Con depezzare si intende segare rami caduti in piccole sezioni.

- Assumere una posizione stabile e distribuire in modo uniforme il peso del proprio corpo sui due piedi.
- Se possibile, sostenere il tronco. Il tronco dovrebbe poggiare su rami,

travi o cunei, posizionati a sostegno dello stesso.

- Verificare che la catena della sega non entri in contatto con il terreno.
- In caso di terreno pendente posizionarsi al di sopra del tronco dell'albero.

Tecniche per depezzare

Tronco sul pavimento (Fig. D)

Segare il tronco completamente da parte a parte iniziando dall'alto, e al termine del taglio controllare di non essere a contatto col pavimento. Se è possibile ruotare il tronco, segarlo da parte a parte per 2/3. Quindi ruotare il tronco e completare il taglio da parte a parte.

Il tronco è sorretto da un'estremità (Fig. E)

Per prima cosa segare da parte a parte 1/3 del diametro del tronco (con il lato superiore della lama), per evitare schegge. In seguito, tagliare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) verso il primo taglio, per evitare un incaglio.

Il tronco è sorretto a entrambe le estremità (Fig. F)

Per prima cosa segare da parte a parte 1/3 del diametro del tronco dall'alto verso il basso (con il lato inferiore della lama), per evitare schegge. Quindi segare da parte a parte (con il lato superiore della lama) fino a raggiungere il primo taglio.

Segare su un tondello (Fig. G)

Reggere la motosega con entrambe le mani e durante il taglio condurre la macchina davanti al corpo. Se il tronco va segato da parte a parte, condurre la macchina a destra del proprio corpo (1). Tenere il braccio sinistro il più dritto possibile (2). Prestare attenzione al tronco in caduta. Posizionarsi in modo che il tronco caduto non

causi alcun pericolo. Prestare attenzione ai propri piedi. Il tronco tagliato in caduta potrebbe causare lesioni. Tenere l'equilibrio (3).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto (32).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

▲ ATTENZIONE! Dopo l'uso la motosega si rilubrifica e potrebbe fuoriuscire dell'olio, se viene conservato ribaltato o su un lato. Si tratta di un processo normale, dovuto alla necessaria apertura di ventilazione sul bordo superiore del serbatoio e non è un motivo di contestazione. Poiché ogni motosega viene controllata durante la produzione e testata con olio, nonostante lo svuotamento nel serbatoio potrebbero restare residui che durante il trasporto sporcano leggermente d'olio l'alloggiamento. Pulire l'alloggiamento con un panno.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! Di norma eseguire i lavori di pulizia a motore spento e raffreddato, e con il cappuccio della candela estratto / ferma catena attivato.

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulire a fondo la macchina. In tal modo si prolunga la vita utile della macchina e si evitano incidenti.

Pulizia dopo ogni utilizzo

- Tenere le impugnature pulite da benzina, olio o grassi. All'occorrenza pulire le impugnature con uno straccio umido imbevuto di acqua saponata.
- Pulire la catena della sega. Per la pulizia della catena della sega non utilizzare liquidi. Dopo la pulizia, oliare leggermente la catena della sega con olio per catene.
- Durante la pulizia rimuovere la schermatura rocchetto catena (13)

per pulire anche la zona sottostante.

- Pulire la lama (10)
- Pulire la feritoia di ventilazione e le superfici del dispositivo con un pennello o un panno asciutto.
- Pulire lo scarico dell'olio (26) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento. Per pulire lo scarico dell'olio e rimuovere eventuali residui utilizzare un pennello o uno straccio.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Componenti del ferma catena	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Rocchetto catena (24)	Controllare a vista, se necessario sostituire	✓		
Catena della sega (9)	Verificare, oliare, riaffilare o sostituire la catena della sega all'occorrenza	✓		
Catena della sega (9)	Pulire e oliare la catena della sega			✓
Lama (10)	<i>Manutenzione della lama, p. 57</i>	✓		✓
Lama (10)	<i>Rotazione della lama, p. 58</i>		✓	
Automatismo dell'olio	Controllare, se necessario pulire il passaggio dell'olio	✓		

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Coppia	Verificare lo stato di arresto in folle	✓		
Viti, dadi, bulloni	Controllare e stringere		✓	
Filtro dell'aria (31)	<i>Pulire il filtro dell'aria, p. 53</i>			✓
Candela (33)	<i>Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 54</i>		✓	

Attendere la lubrificazione della catena

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare il livello e che la lubrificazione della catena funzioni.

NOTA! Azionare la motosega con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama. Assicurarsi che sulla catena ci sia sempre olio.

Regolare il flusso di olio (Fig. B)

Ruotare le vite di regolazione dell'olio (22) sul lato inferiore con un cacciavite a taglio.

- ↻ : Aumentare il flusso di olio
- ⤵ : Ridurre il flusso di olio

Pulire lo scarico dell'olio (Fig. C)

Pulire lo scarico dell'olio a intervalli regolari per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.

1. *Smontare la catena della sega e la lama, p. 54*
2. Rimuovere i residui e lo sporco nello scarico dell'olio (26) con un pennello o una spugna.
3. Se la pulizia dello scarico dell'olio non dà risultati, dar riparare la motosega dal nostro servizio di assi-

stenza clienti. rivolgersi al centro di assistenza.

Pulire il filtro dell'aria

▲ ATTENZIONE! Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. In caso contrario, polvere e impurità penetrano nel motore danneggiando la macchina. Tenere pulito il filtro dell'aria.

Procedura (Fig. M)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Allentare le viti a galletto (29).
3. Rimuovere la copertura del filtro aria (30).
4. Estrarre il filtro aria (31).
5. Pulire il filtro aria(31) con acqua e lasciarlo asciugare. **Non utilizzare mai benzina per pulire!**
NOTA! Sostituire il filtro dell'aria (31) se è strappato, danneggiato o molto sporco (*Ricambi e accessori, p. 63*).
6. Inserire nuovamente il filtro dell'aria (31).
7. Rimettere la copertura del filtro dell'aria (30).
8. Fissare nuovamente la copertura del filtro dell'aria con la vite a galletto (29).

Controllo/Sostituzione/regolazione della candela

▲ ATTENZIONE! Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.

Procedura (Fig. N)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Svitare il dado a galletto (29).
3. Rimuovere la copertura del filtro aria (30).
4. Estrarre il filtro aria (31).
5. Estrarre il cappuccio dalla candela (32) dalla stessa (33).
6. Svitare la candela di accensione (33) \cup con l'apposito utensile combinato (17).
7. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro (reperibile nei negozi specializzati).

La distanza fra gli elettrodi deve corrispondere a 0,6-0,7 mm.

8. La distanza può essere regolata piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela (33).
9. Pulire la candela (33) con una spazzola metallica.
10. Dopo avere effettuato la pulizia e la regolazione reinserire la candela (33) o sostituirla con una nuova se danneggiata (*Ricambi e accessori*, p. 63).
11. Reinserire il cappuccio della candela (32).
12. Rimontare il filtro dell'aria (31) e il coperchio del filtro dell'aria (30) in sequenza inversa.

Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovessero essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

Smontare la catena della sega e la lama

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata

Procedura

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre il cappuccio candela (32) (Fig. O) e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.
3. Tirare la leva del ferma catena (12) verso l'impugnatura anteriore (1).
4. Per allentare la tensione della catena della sega (9), ruotare la vite di serraggio catena (14) con la chiave combinata (17).
5. Svitare entrambi i dadi (15) della schermatura rocchetto catena (13) con la chiave combinata (17).
6. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (13).
7. Rimuovere la lama (10) verso il rocchetto della catena (24) e rimuovere la catena della sega (9) e infine la lama (10).

Sostituire catena e lama

Prima di sostituire la catena si deve pulire l'arpione (rampone) della barra di guida, visto che la catena può uscire dalla barra per resti di sporizia. Inoltre la deposizione può assorbire l'olio dalla catena. La conseguenza sarebbe la riduzione di lubrificazione, poiché l'olio non riesce ad arrivare alla parte inferiore dall'arpione (rampone).

Requisiti

- *Smontare la catena della sega e la lama, p. 54*

Procedura

1. Sostituire la lama (10) e la catena della sega (9).
2. Montare lama (10) e catena (9) come descritto nella sezione *Montare catena della sega e lama*, p. 55.

Montare catena della sega e lama

▲ ATTENZIONE! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e regolazione a motore spento e cappuccio della candela estratto (32).

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Avvertenze

- Prima di montare la nuova catena della sega: verificare se la lama e il rocchetto presentino usura.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata

Procedura (Fig. A)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.
2. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (12) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (1).
Rimontare la schermatura rocchetto catena (13) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
3. Posizionare la lama (10) sul perno della lama (23) e spingerlo verso il rocchetto della catena (24).
4. Infilare la catena della sega (9) sul rocchetto della catena (24).
5. Introdurre la catena della sega (9) sul lato superiore della lama (10) nella scanalatura della lama. Iniziare partendo dal rocchetto (24). È normale che la catena della sega (9) si fletta.

6. Tirare la lama (10) in avanti, per mettere in tensione la catena della sega (9).
7. Applicare la schermatura rocchetto catena (13). Assicurarsi che la spina elastica della catena (28) si innesti nella sua sede (25).
8. Avvitare entrambi i dadi (15) della schermatura rocchetto catena (13) a mano. La lama dovrebbe essere ancora mobile.
9. Tensionare la catena della sega: Ruotare la vite piccola (14) con la chiave combinata (17) ∪ .
10. Stringere i dadi (15) della schermatura rocchetto catena (13) con la chiave combinata (17).

Tensionare la catena della sega

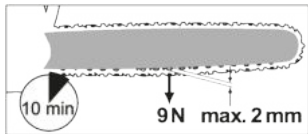
NOTA! Non ritensionare o sostituire la catena quando è calda, poiché questa si contrarrà nuovamente una volta fredda. In caso contrario si possono verificare danni alla barra di guida o al motore, poiché la catena risulta troppo stretta sulla barra di guida.

Il regolare tensionamento della catena garantisce la sicurezza dell'utente e riduce o evita usura e danni alla catena. Raccomandiamo all'utente di controllare il tensionamento della catena prima dell'inizio dei lavori e ogni 10 minuti circa, correggendolo se necessario. Durante l'utilizzo la catena si scalda e si dilata leggermente. Questo "dilatamento" è da considerare in particolare per le catene nuove.

Il tensionamento e la lubrificazione della catena influiscono considerevolmente sulla vita tecnica della catena. In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

La catena è tensionata correttamente quando non è allentata sulla parte inferiore della barra di guida e può essere tirata con la mano indossando i

guanti. Tendendo la catena con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la lama.



▲ ATTENZIONE! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e regolazione a motore spento e cappuccio della candela estratto (32).

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata

Controllare la tensione della catena

Tirare la catena della sega (9) sul lato superiore della lama (10) verso l'alto.

- La catena della sega non si può quasi più tirare verso l'alto: la tensione della catena è troppo alta. Allentare la catena della sega.
- La catena della sega si può tirare verso l'alto fino a rendere quasi invisibili le singole maglie: La tensione della catena è corretta.
- La catena della sega si può tirare verso l'alto fino a rendere visibili le singole maglie: La tensione della catena è troppo bassa. Tensionare la catena della sega.

Procedura (Fig. A)

1. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (12) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (1). Rimontare la schermatura rocchetto catena (13) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
2. Allentare i dadi (15) della schermatura rocchetto catena (13) con la chiave combinata (17).

3. Tensionare la catena della sega: Ruotare la vite piccola (14) con la chiave combinata (17) \cup . Allentare la catena della sega: Ruotare la vite piccola (14) con la chiave combinata (17) \cup .
4. Stringere i dadi (15) della schermatura rocchetto catena (13) con la chiave combinata (17).

In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

Affilare i denti di taglio

▲ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! L'utilizzo di una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di contraccolpo! Utilizzare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Una catena affilata garantisce risultati di taglio ottimali. Incide senza sforzo il legno e fa cadere trucioli grandi e lunghi. Una catena è smussata se è necessario premere il dispositivo di taglio contro il legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è molto smussata non cadono trucioli bensì solo segatura.

Per affilare la catena a sega sono necessari utensili appositi per garantire che la catena venga affilata con l'angolazione e la profondità corretta. Se l'utente della motosega non dispone di esperienza, raccomandiamo di far affilare o sostituire la catena della sega da un tecnico esperto. Se si ha dimestichezza con l'affilatura della catena, rispettare le istruzioni del proprio affilatore a catena (ad es. Parkside PSG 85 B2).

- I componenti della catena che operano la segatura sono le maglie di taglio, ciascuna composta da un dente di taglio e da un delimitatore di profondità. La differenza di altez-

za fra i due determina la profondità di penetrazione.

- Quando la misura del dente di taglio raggiunge circa 4 mm significa che la catena è usurata e che deve essere sostituita con una nuova.
- Quando si affilano i denti di taglio, considerare i seguenti valori (Fig. O):
 - Angolo tagliente (30°)
 - Angolo di spoglia (60°)
 - Profondità tagliente (0,65 mm)
 - Diametro lima tonda (4,0 mm)

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di incidente! Divergenze dai dati indicativi delle geometrie di taglio possono aumentare la tendenza al contraccolpo della macchina.

Utensile e accessori necessari

- Lima tonda
- Lima piatta

Procedura (Fig. O)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Assicurarci che la catena della sega sia ben tesa per consentire un'affilatura corretta.
3. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Passare la lima tonda dall'interno del dente di taglio verso l'esterno. Sollevare la lima quando la si ritrae.
4. Affilare dapprima i denti su un lato. Ruotare la catena della sega e affilare i denti sull'altro lato.
5. Controllare la lunghezza delle maglie. Una volta terminata l'affilatura tutte le maglie di taglio devono presentare la stessa lunghezza e la stessa larghezza.
6. Dopo ogni tre affilature verificare la profondità di penetrazione (delimitatore di profondità) e limare l'altezza con una lima piatta. Il delimitatore di profondità deve essere

di circa 0,65 mm più basso rispetto al dente di taglio.

7. Arrotondare leggermente la parte anteriore del delimitatore di profondità dopo il suo ripristino.

Inserire la nuova catena della sega

Se la catena è nuova, dopo poco tempo si riduce la forza di bloccaggio. Pertanto, dopo i primi 5 passaggi, al più tardi dopo 10 minuti di funzionamento è necessario tendere ancora la catena (*Tensionare la catena della sega, p. 55*).

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Non fissare mai una catena della sega nuova su un rocchetto catena usurato o su una lama danneggiata o usurata. La catena della sega può saltare o spezzarsi.

Regolare la tensione della catena

Per regolare la tensione della catena, consultare il capitolo *Tensionare la catena della sega, p. 55*.

Manutenzione della lama

▲ AVVERTIMENTO! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Utensile e accessori necessari

- Chiave combinata
- Lima piatta

Procedura (Fig. C)

1. Far spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Disattivare il ferma catena: Tirare la leva del ferma catena (12) all'indietro verso l'impugnatura anteriore (1).
Rimontare la schermatura rocchetto catena (13) solo quando il nastro del ferma catena è allentato.
3. Svitare entrambi i dadi (15) della schermatura rocchetto catena (13) con la chiave combinata (17).

4. Per allentare la tensione della catena della sega (9), ruotare la vite di serraggio catena (14) \cup con la chiave combinata (17).
5. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (13), la lama (10) e la catena della sega (9).
6. Verificare se la lama (10) presenti usura. Rimuovere le sbavature e lisciare le superfici di guida con una lima piatta.
7. Pulire lo scarico dell'olio (26) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.
8. Montare la lama (10), la catena (9) e la schermatura rocchetto catena (13) e rimettere in tensione la catena (9).

NOTA! In caso di stato ottimale dello scarico dell'olio, la catena della sega spruzza automaticamente olio per pochi secondi dopo aver avviato la motosega.

Cambiare il nottolino salva-catena

1. *Smontare la catena della sega e la lama, p. 54*
2. Allentare le viti sul nottolino salva-catena (11).
3. Sostituire il nottolino salva-catena (11).
4. Avvitare saldamente le viti sul nottolino salva-catena (11).
5. *Montare catena della sega e lama, p. 55*

Rotazione della lama

⚠ ATTENZIONE! Lesioni da taglio!
Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Avvertenze

- La lama (10) deve essere ruotata circa ogni 10 ore di esercizio per garantire un'usura uniforme.

Procedura (Fig. C)

1. *Smontare la catena della sega e la lama, p. 54*
2. Ruotare la lama una volta rispetto al proprio asse orizzontale.
Prestare attenzione al senso di rotazione della catena
3. *Montare catena della sega e lama, p. 55*

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo.
 - Portare la protezione lama (16).
 - La chiave combinata (17) può essere conservata nella protezione lama (16) (Fig. A).
 - Svuotare prima il serbatoio dell'olio prima di pause di inutilizzo prolungate. Smaltire l'olio esausto nel rispetto dell'ambiente (*Smaltimento/rispetto dell'ambiente, p. 60*).
- Nei tubi flessibili e nell'apparecchio possono esserci ancora residui di olio che potrebbero fuoriuscire durante il periodo di conservazione. Posizionare l'apparecchio su una superficie adeguata/in una coppa per l'olio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

Conservazione nei periodi di inutilizzo

⚠ ATTENZIONE! La presenza di residui di carburante può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti all'apparecchio.

Per periodi di inutilizzo fino a 3 mesi

1. Svuotare il serbatoio del carburante in un locale ben arieggiato.
2. Avviare il motore e lasciarlo correre a vuoto fino al suo arresto e sino a

esaurire il carburante nel carburatore.

3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).

Altri interventi per periodi di inutilizzo superiori a 3 mesi

1. Rimuovere la candela di accensione (33) con l'apposito utensile combinato (17) (*Controllo/Sosti-*

tuzione/regolazione della candela, p. 54).

2. Versare nella camera di combustione un cucchiaino di olio puro per motori a due tempi.
3. Tirare la corda di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.
4. Reinscrivere la candela (33).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
La catena non parte	Ferma catena blocca la catena (9)	<i>Verificare il ferma catena, p. 44</i>
La catena si surriscalda, durante il taglio vi è produzione di fumo, coloritura della barra guida	Olio insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il livello dell'olio e l'automatismo dell'olio • <i>Rabboccare l'olio della catena, p. 45</i> • <i>Attendere la lubrificazione della catena, p. 44</i> • rivolgersi al centro di assistenza.
L'apparecchio gira con difficoltà, la catena salta	Tensione della catena insufficiente	<i>Tensionare la catena della sega, p. 55</i>
L'apparecchio non si accende	Niente carburante nel serbatoio	Rabboccare il carburante
	Sequenza di avvio errata	<i>Accensione e spegnimento, p. 46</i>
	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Candela (33) usurata	<i>Controllo/Sostituzione/regolazione della candela, p. 54</i>

Problema	Causa possibile	Misura
Taglio impreciso	Catena (9) montata in modo scorretto	<i>Montare catena della sega e lama, p. 55</i>
	Catena (9) non affilata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Affilare i denti di taglio, p. 56</i> • <i>Sostituire catena e lama, p. 54</i>
	Tensione della catena insufficiente	<i>Tensionare la catena della sega, p. 55</i>

Trasporto

- Coprire la lama e la catena con l'apposita protezione (16) se si trasporta l'apparecchio.
- Sui percorsi brevi verso il posto di lavoro: Trasportare l'apparecchio dalla maniglia anteriore (1) con il dispositivo di taglio rivolto all'indietro.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di trasportarlo. Durante il trasporto (anche in veicoli) assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento per evitare lesioni, danni o perdite di carburante.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio conformemente alle normative locali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministrazione competente.

- Non sversare l'olio esausto o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio esausto e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.
- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da ga-

rantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

- Le macchine non vanno gettate con i rifiuti domestici.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e della benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio.
- Smaltire i contenitori di olio e carburante vuoti conformemente alle normative locali.
- I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati presso un apposito centro di riciclaggio.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro Centro assistenza.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto

dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Catena della sega) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di

violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 466548_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e

di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 466548_2404



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al *Service-Center*, p. 62

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
9	Catena della sega	91110132
10	Lama	91110131
31	Filtro dell'aria	91110138
33	Candela	91110128

⚠ AVVERTIMENTO! L'utilizzo in sicurezza della motosega è possibile solo in caso di catene e binari di guida omologati. Il ricorso ad abbinamenti non omologati può causare lesioni da serie a mortali.

- Lama:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

- Catena della sega:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Motosega a benzina**

Modello: **PBKS 53 B3**

Numero di serie: 000001-042000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 112,7 dB;
- garantito: 115 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 1343 Rev.00
- Organismo notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
30.12.2024



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Table of Contents

Introduction.....65
 Proper use..... 65
 Scope of delivery/accessories..... 66
 Overview..... 66
 Description of functions..... 67
 Technical data..... 67

Safety information..... 68
 Meaning of the safety information..... 68
 Pictograms and symbols.....68
 Safety instructions for petrol chainsaws..... 69
 Causes and Operator Prevention of Kickback..... 71
 Residual risks..... 72

Preparation.....72
 Safety devices.....72

Operation.....73
 Before operation.....73
 Switching on and off..... 75
 Sawing techniques.....76

Cleaning, maintenance and storage.....79
 Cleaning..... 80
 Maintenance.....80
 Storage.....86

Troubleshooting..... 87

Transport..... 87

Disposal/environmental protection..... 88

Service.....88
 Guarantee.....88
 Repair service.....90
 Service Centre.....90
 Importer.....90

Spare parts and accessories.....90

Translation of the original EU declaration of conformity.....91

Exploded view..... 125

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol chainsaw (hereinafter referred to as product or device). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Sawing wood outdoors

The device is not intended for any other types of application. This typically includes cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

The chainsaw may only be used by one person. The user must wear appropriate personal protective equip-

ment (PPE). The chainsaw must be held with the right hand on the rear handgrip and the left hand on the front handgrip.

Before using the device, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Petrol Chainsaw
 - Blade bar (pre-assembled)
 - Saw chain (pre-assembled)
- Chain guard
- Oil bottle (500 ml Organic saw chain oil)
- Combination tool
- Original instructions

Overview

Fig. A

- 1 Front handle
- 2 Starter handle
- 3 Throttle lock
- 4 Rear handle

- 5 Hand protection
- 6 Throttle lever
- 7 Tank cover (Fuel)
- 8 Tank cover (Chain oil)
- 9 Saw chain
- 10 Blade bar
- 11 Chain catch
- 12 Chain brake lever/Front hand protection
- 13 Sprocket cover
- 14 Chain tensioner screw
- 15 Nut
- 16 Chain guard
- 17 Combination tool
- 18 Oil bottle
- 19 Cold start lever (choke)
- 20 Fuel pump
- 21 Off button

Fig. B

- 22 Oil regulating screw

Fig. C

- 23 Blade bar bolt
- 24 Sprocket
- 25 Receptacle (Chain tensioner pin)
- 26 Oil passage
- 27 Chain catching bolt
- 28 Chain tensioner pin

Fig. M

- 29 Wing nut
- 30 Air filter cover
- 31 Air filter

Fig. N

- 32 Spark plug connector
- 33 Spark plug

Fig. P

- 34 Sight line/Felling direction indicator

Description of functions

The circulating saw chain is guided over a blade bar (guide rail). The chainsaw is equipped with a quick-stop chain brake. An automatic oil system ensures continuous chain lubrication. The device is provided with various protective devices to protect the user.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Petrol Chainsaw PBKS 53 B3

Displacement 53 cm³
 Max. engine power 2.0 kW (2.7 PS)
 Emission level V
 Engine speed

- Idling n_0 3000 ± 300 min⁻¹
- with blade bar and saw chain n_{max} 11500 min⁻¹

Chain speed v_{max} 22.1 m/s
 Weight

- without blade bar and saw chain 5.60 kg
- with blade bar and saw chain 6.67 kg

Tank volume

- Chain oil 260 cm³ (0.26 l)
- Fuel 550 cm³ (0.55 l)

Approved fuel ROZ 95, ROZ 98
 Fuel mixing ratio 40:1
 Approved two-stroke engine oil ISO-L-EGD, JASO FD
 Saw chain Kangxin .325.058x72DL

- Chain speed v_0 22.1 m/s
- Chain pitch 8,25 mm (0,325")
- Number of driving elements 72
- Drive link thickness 1.5 mm

Blade bar Kangxin BE18-72-5810P

- Blade bar type 18"

- Blade bar length 52 cm (520 mm)
- Cutting length 45 cm (450 mm)

Chain sprocket pitch 8.25 mm (0.325")

- Number of teeth (chain sprocket) .. 7

Sound pressure level (L_{pA}) 104.9 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Sound power level (L_{WA}) 115 dB

- Guaranteed 115 dB
- Measured ... 112.7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB

Wear hearing protection!

Vibration (a_h)

- Front handle 9.257 m/s²; $K=1.5$ m/s²
- Rear handle 10.387 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Engine manufacturer

- Trade name
WUYANG
- Company name
Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Contact address in the Union
Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18,
D51149 Cologne, Germany

The carbon dioxide (CO₂) emission value determined by an EU type-approval procedure for this device is: 1026 g/kWh

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one device with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! A chainsaw is a dangerous piece of equipment that can cause serious or even fatal injuries if used incorrectly or carelessly. Therefore, for your safety and the safety of others, always observe the following safety instructions and ask an expert for advice if you are unsure.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur.

The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

NOTICE! Familiarise yourself with all operating elements before starting work. Practise using the chainsaw and have an expert explain the function, mode of operation and sawing techniques to you.

NOTICE! The saw chain does not rotate when the chain brake is locked into place. Release the chain brake by pushing the brake lever against the front handle.



Attention!



Read the instruction manual



Use hearing protection
Use eye protection



Use head protection



Use protective gloves



Wear safety shoes with firm soles!



Wear clothing with cut resistant inserts!



Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Guaranteed sound power level
L_{WA} in dB(A)



Volume of chain oil tank



Saw chain oiling



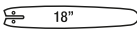
Stopping the device



Pull the cold start lever (choke)



Always work with both
hands!



Blade bar type



Adjusting the chain lub-
rication



Mixing ratio fuel to 2-
stroke oil: 40:1, ONLY
use fuel mixture



Press the petrol pump
six times



ROZ 95

ROZ 98

Fuel to be used



ISO-L-EGD

JASO FD

2-stroke oil to be used

Graphical symbol on sprocket cover



Direction of travel of
saw chain



Chain brake (open/
closed)

Graphical symbol on chain brake lever



Chain brake (activated/
deactivated)

Graphical symbol on blade bar



Blade bar type



Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

Symbol on the hangtag



Activate the chain brake



Press the fuel pump



Pull the cold start lever (choke)



Pull the starter cord



Operate the throttle lock and
throttle lever



Deactivate the chain brake

Safety instructions for petrol chainsaws

Attention! Read the following safety information to prevent personal injury and damage to property.

General Information

- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Pay attention to noise protection and local regulations when working in the forest with chainsaws. Local regulations may require a suitability test.** Check with the forestry administration.
- **Do not use the chainsaw when you are tired or ill or after taking alcohol, tablets or drugs.** Always have a break on time.

- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Preparation

- **When working, always wear suitable work clothes that allow freedom of movement.** This includes a hard hat, hearing protection, safety goggles or face protection, hand protection and cut protection: Leg protection and non-slip foot protection.
- **Dust may be generated when sawing dry wood.** Wear a suitable dust mask.
- Ensure that the handles are dry and clean when working.
- **Do not work with a damaged or incomplete chainsaw or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Never use the chainsaw with defective protective equipment.** Before use, check the safety status of the chainsaw, in particular the blade bar and the chain.
- Do not start the chainsaw in a closed or poorly ventilated area as there is a risk of inhaling engine exhaust fumes.
- Never start the chainsaw before the blade bar, saw chain and sprocket cover are fitted correctly.

Operation

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area.
- Only start when the working area is free of obstacles and you have

planned a retreat path from the falling tree.

- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring .** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the chain saw “live” and could give the operator an electric shock.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When lubricating the chain, a light trace of oil forms due to the escaping oil.** Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to such lubricating oil mist.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- Never work one-handed or above shoulder height.
- **Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud’s syndrome).** Change your working position reg-

ularly. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.

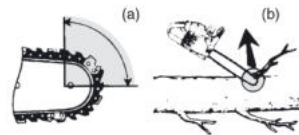
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Switch off the engine and wait until the saw chain has come to a standstill before setting the chainsaw down.

Cleaning, maintenance and storage

- Follow the maintenance, control and service instructions in these operating instructions carefully.
- All maintenance work not mentioned in these instructions may only be performed by our service centre for chainsaws.
- Follow all instructions when clearing the chainsaw of accumulated material, storing or performing maintenance. Make sure that the engine is switched off and secured against accidental switching on. Unexpected operation of the chainsaw when removing accumulated material or during maintenance can result in serious injury.
- Only use accessory parts which are recommended in this manual.

- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- Store the chainsaw and fuel safely and out of reach of children. Ensure there is no risk of any leaking fuel or vapours coming into contact with sparks or open flames. Electrical appliances, for example, can be a source of sparks.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel. Empty the fuel and chain oil tanks when storing or transporting the chainsaw for long periods. Have old operating materials disposed of properly.

Causes and Operator Prevention of Kickback



- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (Fig. b).
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. a).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the

saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.

- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not start the motor until the device is fully prepared for use.

Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Throttle lock (3)

- Prevents the saw chain from starting accidentally.

Rear handle (4) with rear hand guard (5)

- Protects the hand from branches, twigs and if the saw chain jumps off.

Saw chain (9) with low kickback

- Helps to absorb kickbacks thanks to specially developed safety devices.

Chain catch (11)

- Increases stability when making vertical cuts.
- Makes sawing easier.

Chain brake lever/front hand protection (12)

- The saw chain does not run when the chain brake is locked into place.
- Stops the saw chain immediately in the event of a kickback.
- Lever can also be operated manually.
- Protects the operator's left hand if it slips off the front handle.

Off button (21)

- The device switches off immediately when the off button is pressed.

Chain catching bolt (27)

- Reduces the risk of injury if the saw chain jumps off or breaks.

Operation

Before operation

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear protective gloves, protective goggles (), hearing protection (), a safety helmet, safety gloves and cut-resistant work clothes when working with the saw chain. Before carrying out any work on the device, disconnect the spark plug connector (32) and activate the chain brake.

▲ CAUTION! Dust may be generated when sawing dry wood. Wear a suitable dust mask.

Carry out the following steps before operating the chainsaw:

- If necessary *Installing the saw chain and blade bar*, p. 83
- *Tensioning the saw chain*, p. 83
- *Pouring in chain oil*, p. 74
- *Checking the chain brake*, p. 73
- Checking the oil automation
- check that the protective devices are in perfect condition and com-

plete and that all screw connections are tight,

- check the tightness of the fuel system,
- make sure that the chainsaw is not touching anything.

NOTICE! The chainsaw can be re-oiled, see *Cleaning, maintenance and storage*, p. 79.

Checking the chain brake

▲ WARNING! Risk of injury from the trailing saw chain. Do not use the chainsaw if the chain brake does not work properly. Contact the *Service Centre*, p. 90.

Check the chain brake before switching the device on (Fig. B)

1. Make sure that the chain brake lever (12) and the mechanics are clean.
2. Check whether the chain brake lever (12) clicks into place in the end positions.

No: Do not work with the chainsaw! contact the service centre.

Check the chain brake when switching the device on (Fig. B)

These steps are part of the switch-on process.

Maintain the chain lubrication

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Adjusting the oil flow (Fig. B)

Turn the oil regulating screw (22) on the underside using a slotted screw-driver.

- ↻ : Increase oil flow
- ⤵ : Decrease oil flow

Cleaning the oil passage (Fig. C)

Clean the oil passage regularly to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 82*
2. Remove any residues and dirt in the oil passage (26) using a brush or cloth.
3. If cleaning the oil passage is unsuccessful, have the chainsaw repaired by our Customer Service. contact the service centre.

Pouring in chain oil

▲ WARNING! Risk of fire! Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil. **NOTICE!** If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

The oil flows to the blade bar (10) as soon as the chain starts running.

- Check the oil level regularly and top up with oil if the level is low.
Tank capacity: 260 cm³ (0.26 l)
- Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.

- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

Procedure (Fig. A)

1. Place the device on its side with the tank cover (8) facing upwards.
2. Unscrew the tank cover (8).
3. Pour the bio chain oil into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw on the tank cover (8).

Mixing and filling fuel

▲ DANGER! Risk of fire or explosion! Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so that any overpressure can slowly dissipate. Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point.

▲ CAUTION! Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use fuel mixtures that are older than 3 months (**E10**: 30 days). If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.

▲ WARNING! Danger to health! Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes. **NOTICE!** Unsuitable fuel can damage the two-stroke engine. Only operate the device with a mixture of petrol and two-stroke engine oil at a ratio of 40:1.

Petrol	2-stroke oil
40 parts	1 part
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Notes

- Tank volume (Fuel): 550 cm³ (0.55 l); Approved fuel: ROZ 95, ROZ 98.
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

Filling fuel (Fig. A)

1. Place the device on its side with the fuel cap (7) facing upwards.
2. Unscrew the fuel cap (7).
3. Pour the fuel mixture into the fuel tank.
4. Wipe off any fuel residue around the fuel cap.
5. Close the fuel cap (7).

Switching on and off

▲ DANGER! Do not use the chain-saw near flammable liquids or gases.

▲ CAUTION! The saw chain must not move when idle. If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Please contact the service centre.

Cold start

Starting with the starter rope (Fig. A)

Notes

- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil, p. 74*).
1. Place the tool on a firm, stable base and remove the chain guard (16). The saw chain (9) must not touch the ground or objects.
 2. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (12) away from the front handle (1) until the chain brake engages.
 3. Press the petrol pump (20) six times.
 4. Pull the cold start lever (19) (choke) to position | \ |.

5. Hold the tool firmly, with one hand on the front handle (1) and your foot in the rear grip (4).
6. Grip the starter handle (2) on the starter rope with your other hand. Pull it quickly several times until the engine starts.
7. Briefly operate the throttle lock (3) and the throttle lever (6) so that the cold start lever (19) moves to position | \ |. The tool begins to idle. Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.
8. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (12) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

▲ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.
9. If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (6), the saw chain (9) starts to run.

If the engine has started and stopped briefly

Starting with the starter rope (Fig. A)

1. Operate the throttle lock (3) and briefly the throttle lever (6). The cold start lever (choke) (19) moves back to the warm start position.
2. Pull the starter rope on the starter handle (2) again quickly several times in succession until the engine starts.

If this is not successful, follow the instructions in section *Troubleshooting, p. 87*.

If the outside temperature is very high, the engine may have to be started without pulling the cold

start lever (choke) (19) even in cold start.

3. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (12) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

▲ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

4. If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (6), the saw chain (9) starts to run.

Warm start

Notes

- A warm start can be carried out max. 15 - 20 min. after the last use.
- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 74).

Starting with the starter rope (Fig. A)

1. Place the tool on an even, stable base and remove the chain guard (16). The saw chain (9) must not touch the ground or objects.
2. Leave the cold start lever (choke) (19) in position |↑|.
3. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (12) away from the front handle (1) until the chain brake is engaged.
4. Press the petrol pump (20) six times.
5. Hold the device firmly, with one hand on the front handle (1) and your foot in the rear grip (4).
6. Grip the starter handle (2) on the starter rope with your other hand. Slowly pull the starter rope out until the initial resistance is felt.

7. Now pull the starter rope quickly several times. The engine should start after 1-2 pulls.

If the engine does not start after several attempts, try the procedure: Cold start.

8. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (12) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

▲ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

9. If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (6), the saw chain (9) starts to run.

Switching off the engine in an emergency (Fig. A)

1. Press the off button (21) "O".

Switching off the engine (Fig. A)

1. Release the throttle lever (6) if necessary.
2. Press the off button (21) "O".

Sawing techniques

▲ WARNING! Risk of injury! If the saw chain is jammed, do not try to pull the chainsaw out by force. Switch off the engine and use a lever arm or wedge to release the chainsaw.

- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the tree.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade

bar (saw chain in pushing direction).

- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please observe the precautionary measures to protect against kickback (*Causes and Operator Prevention of Kickback*, p. 71)
- Reduce the contact pressure towards the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles in order to maintain full control at the moment of “sawing through”.
- After completing the cut, wait until the chainsaw has come to a standstill before removing it.
- Always switch off the chainsaw engine before moving from tree to tree.

Felling trees

NOTICE! There is a sight line/felling direction indicator (34) on the device. Position the chainsaw on the tree (Fig. P). The sight line/felling direction indicator (34) shows the felling direction. Set the felling notch and felling cut as described below.

▲ WARNING! A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you know how to use the chainsaw safely. Never use the chainsaw if you feel unsafe.

▲ CAUTION! Do not cut down a tree if there is a strong or changing wind, if there is a risk of damage to property or if the tree could hit power lines. When felling trees, ensure that no other persons are subject to hazards and that no material damage is caused. If a tree should come into contact with a power line, the supply company must be informed immediately.

▲ CAUTION! For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a blade bar length that is smaller than the trunk diameter.

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2 ½ tree lengths.
- Pay attention to the felling direction. The user must be able to move around safely near the felled tree so that he can cut the tree to size and cut off all branches easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree.
- Please note that the natural falling direction depends on the pitch and crookedness of the tree trunk, the wind direction, position of larger branches and the number of branches.
- Stay above the tree to be felled when sawing on a slope. The tree will probably roll or slide downhill after felling.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm can usually be sawn off with one cut.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be applied (Fig. J).
- If cutting and felling is being carried out by two or more persons simultaneously, the distance between the felling and cutting persons must be at least twice the height of the tree to be felled.

Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.

Procedure

1. Limbing (Fig. H)

Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch. Never saw off branches higher than shoulder height.

2. Escape area (Fig. I)

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape area (1) should be offset by about 45° behind the planned felling direction (2).

3. Cut drop notch (A) (Fig. J)

Place a drop notch in the direction in which you want the tree to fall. Start with the lower, horizontal cut. The cutting depth should be about 1/3 of the trunk diameter. Now make an oblique saw cut with a cutting angle of approximately 45° from above, which meets the lower saw cut exactly. This prevents the saw chain or guide rail from jamming when the second notch cut is made.

▲ WARNING! Never step in front of a tree that is notched.

4. Felling cut (B) (Fig. J)

Make the felling cut from the other side of the trunk. Stand to the left of the tree trunk and saw with the saw chain pulling (with the underside of the blade bar). The felling cut must be at least 5 cm above the horizontal notch section. It should be deep enough so that the distance to the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the log that has not been sawn through is called the hinge (felling bar). The hinge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through this hinge.

When the felling cut nears the hinge, the tree should begin to fall. If it becomes apparent that the tree will not fall in the desired direction or if it bends back, and if the saw chain is stuck, discontinue the felling cut. Use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut and fell the tree to fall into the desired fall line.

5. Slide a cutting wedge into the felling cut as soon as the cutting depth so permits, in order to prevent the blade bar from getting jammed (Fig. K).
6. If the trunk diameter is greater than the length of the blade bar, make two cuts (Fig. L).
7. Once the felling cut has been made, the tree falls by itself or with the help of the felling wedge.

▲ WARNING! As soon as the tree starts to fall, pull the chainsaw out of the cut, stop the engine, put the chainsaw down and leave the workplace via the retreat path. Pay attention to falling branches and do not stumble.

Limbing

Limbing is the term for removing branches and twigs from a felled tree.

▲ CAUTION! Risk of injury! Never saw off branches when you are standing on the tree trunk. Keep an eye on the kickback area when branches are under tension.

(Fig. H)

- Only remove support branches after cutting to length.
- Saw branches under tension from the bottom upwards to prevent the chainsaw from jamming.
- Use the same technique as for *Cutting to length*, p. 79 when sawing off thicker branches.

- Work to the left of the trunk and as close as possible to the chainsaw. If possible, the weight of the chainsaw should rest on the trunk.
- Change location to saw off branches beyond the trunk.
- Cut branched branches to length individually. Leave larger branches pointing downwards and supporting the tree for the time being.
- Separate smaller branches with one cut.

Cutting to length

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections.

- Ensure that you have a secure footing and balance your body weight evenly on both feet.
- Support the trunk if possible. The trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.
- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Stand above the trunk on sloping terrain.

Techniques for cutting to length

Trunk lying on the ground (Fig. D)

Saw all the way through the trunk from above, taking care not to touch the ground at the end of the cut. If it is possible to turn the trunk, saw through 2/3 of it. Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

Trunk is supported at one end (Fig. E)

First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top of the blade bar) to avoid splintering. Then saw from top to bottom (with the underside of the blade bar) towards the first cut to avoid jamming.

Trunk is supported at both ends (Fig. F)

First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the blade bar). Then saw from bottom to top (with the top of the blade bar) until the cuts meet.

Sawing on a sawhorse (Fig. G)

Hold the chainsaw firmly with both hands and guide the machine in front of your body while sawing. When the log is cut, guide the machine past the body on the right (1). Keep your left arm as straight as possible (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard. Pay attention to your feet. The severed trunk could cause injuries if it falls. Keep your balance (3).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector (32) removed.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

▲ CAUTION! Please be aware that the chainsaw may leak oil after use if it is stored on its side or head. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every chainsaw is inspected and tested using oil during

manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

▲ WARNING! Always carry out cleaning work with: engine switched off, engine cooled down, spark plug connector disconnected and chain brake active.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Clean the machine thoroughly. This will extend the life of the machine and prevent accidents.

Cleaning after every use

- Keep the handles free of petrol, oil or grease. If necessary, clean the

handles with a damp cloth washed in soapy water.

- Clean the saw chain. Do not use any liquids to clean the saw chain. Lightly oil the saw chain with chain oil after cleaning.
- For cleaning, also remove the sprocket cover (13) so that this area can also be cleaned.
- Clean the blade bar (10)
- Clean the ventilation slits and the surface of the machine with a paintbrush or dry cloth.
- Clean the oil passage (26) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Maintenance

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Chain brake components	Visual inspection, replace as needed	✓		
Sprocket (24)	Visual inspection, replace as needed	✓		
Saw chain (9)	Check saw chain, oil, reg-rind or replace if necessary	✓		
Saw chain (9)	Clean and oil the saw chain			✓
Blade bar (10)	<i>Servicing the blade bar, p. 85</i>	✓		✓
Blade bar (10)	<i>Turning the blade bar, p. 86</i>		✓	

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Automatic oil system	Check, clean oil passage if necessary	✓		
Coupling	Check that the device is stationary while idle	✓		
Screws, nuts, bolts	Check and tighten		✓	
Air filter (31)	<i>Cleaning the air filter, p. 81</i>			✓
Spark plug (33)	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 82</i>		✓	

Maintain the chain lubrication

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Adjusting the oil flow (Fig. B)

Turn the oil regulating screw (22) on the underside using a slotted screwdriver.

- ↻ : Increase oil flow
- ⤵ : Decrease oil flow

Cleaning the oil passage (Fig. C)

Clean the oil passage regularly to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 82*
2. Remove any residues and dirt in the oil passage (26) using a brush or cloth.
3. If cleaning the oil passage is unsuccessful, have the chainsaw re-

paired by our Customer Service. contact the service centre.

Cleaning the air filter

▲ CAUTION! Never run the device without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage to the machine. Keep the air filter clean.

Procedure (Fig. M)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Loosen the wing nut (29).
3. Take off the air filter cover (30).
4. Remove the air filter (31).
5. Clean the air filter (31) with water and allow it to air dry. **Never use petrol for cleaning!**
NOTICE! Replace the air filter (31) if it is worn, damaged or dirty (*Spare parts and accessories, p. 90*).
6. Put the air filter (31) back in.
7. Put the air filter cover (30) back on.
8. Fix the air filter cover again with the wing nut (29).

Checking/adjusting/replacing spark plug

▲ CAUTION! Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.

Procedure (Fig. N)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Loosen the wing screw (29).
3. Take off the air filter cover (30).
4. Remove the air filter (31).
5. Pull the spark plug connector (32) from the spark plug (33).
6. Unscrew the spark plug (33) ⤴ with the combination tool (17).
7. Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge (available from specialised dealers).

The electrode air gap must be 0,6-0,7 mm.

8. Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug (33).
9. Clean the spark plug (33) with a wire brush.
10. Reinsert the cleaned and reset spark plug (33) or replace any damaged spark plugs with a new one (*Spare parts and accessories, p. 90*).
11. Reattach the spark plug connector (32).
12. Mount the air filter (31) and air filter cover (30) again.

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

Mounting the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working

with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure

1. Switch off the device, disconnect the spark plug connector (32) (Fig. O) and allow the device to cool down.
2. Place the device on a level surface.
3. Pull the chain brake lever (12) to the front handle (1).
4. Turn the chain tensioner screw (14) with the combination tool (17) ⤴ in order to release tension from the saw chain (9).
5. Unscrew the two nuts (15) on the sprocket cover (13) using the combination tool (17).
6. Remove the sprocket cover (13).
7. Push the blade bar (10) towards the chain sprocket (24) and remove the saw chain (9) and then the blade bar (10).

Changing the saw chain and blade bar

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

Requirements

- *Mounting the saw chain and blade bar, p. 82*

Procedure

1. Replace the blade bar (10) and the saw chain (9).

- Fit the blade bar (10) and saw chain (9) as described under *Installing the saw chain and blade bar*, p. 83.

Installing the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (32) disconnected.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- Before fitting a new saw chain: Check the blade bar and chain sprocket for damage.


Tools and aids required

- Combination tool

Procedure (Fig. A)

- Place the device on a level surface.
- Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (12) back towards the front handle (1). You can only refit the sprocket cover (13) when the chain brake band has been released.
- Place the blade bar (10) on the blade bar bolts (23) and slide it onto the chain sprocket (24).
- Thread the saw chain (9) over the chain sprocket (24).
- Place the saw chain (9) on the top of the blade bar (10) in the blade bar groove. Start at the chain sprocket (24). It is normal for the saw chain (9) to sag.
- Pull the blade bar (10) forwards to tension the saw chain (9).
- Put the sprocket cover (13) back in position. Ensure that the chain ten-

sioner pin (28) engages in the receptacle (25).

- Tighten the two nuts (15) on the sprocket cover (13) hand-tight. The blade bar should still be able to move.
- Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (14) with the combination tool (17)  .
- Tighten the nuts (15) of the sprocket cover (13) using the combination tool (17).

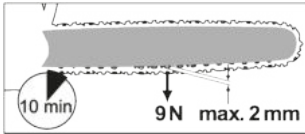
Tensioning the saw chain

NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These “expansions” can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



▲ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (32) disconnected.

Tools and aids required

- Combination tool

Checking the chain tension

Pull the saw chain (9) upwards at the top of the blade bar (10).

- Saw chain can hardly be pulled upwards: The chain tension is too high. Relax the saw chain.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are not fully visible: The chain tension is correct.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are fully visible: The chain tension is too low. Tension the saw chain.

Procedure (Fig. A)

1. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (12) back towards the front handle (1).
You can only refit the sprocket cover (13) when the chain brake band has been released.
2. Loosen the nuts (15) on the sprocket cover (13) using the combination tool (17).
3. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (14) with the combination tool (17) ↻ .
Relax the saw chain: Turn the chain tensioner screw (14) with the combination tool (17) ↻ .
4. Tighten the nuts (15) of the sprocket cover (13) using the combination tool (17).

The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Sharpening the cutting teeth

▲ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. Parkside PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth (Fig. O):
 - Sharpening angle (30°)
 - Front angle (60°)

- Sharpening depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)

▲ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure (Fig. O)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Running in a new saw chain

The tensioning force of a new saw chain decreases after some time. You must therefore retighten the saw chain after the first 5 cuts or after 10 minutes of sawing at the latest (*Tensioning the saw chain, p. 83*).

▲ WARNING! Risk of injury! Never attach a new saw chain to a worn chain sprocket or to a damaged or worn blade bar. The saw chain could jump off or break.

Adjusting the chain tension

Adjusting the chain tension is described in section *Tensioning the saw chain, p. 83*.

Servicing the blade bar

▲ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool
- Flat file

Procedure (Fig. C)

1. Switch off the engine and let the tool cool down.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (12) back towards the front handle (1). You can only refit the sprocket cover (13) when the chain brake band has been released.
3. Unscrew the two nuts (15) on the sprocket cover (13) using the combination tool (17).
4. Turn the chain tensioner screw (14) with the combination tool (17) ↺ in order to release tension from the saw chain (9).
5. Remove the sprocket cover (13), the blade bar (10) and the saw chain (9).
6. Check the blade bar (10) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
7. Clean the oil passage (26) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

8. Mount the blade bar (10), saw chain (9) and sprocket cover (13) and tighten the saw chain (9).

NOTICE! When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Changing the chain catch

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 82*
2. Loosen the screws on the chain catch (11).
3. Replace the chain catch (11).
4. Tighten the screws on the chain catch (11).
5. *Installing the saw chain and blade bar, p. 83*

Turning the blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- The blade bar (10) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

Procedure (Fig. C)

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 82*
2. Turn the blade bar along its horizontal axis.
When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain
3. *Installing the saw chain and blade bar, p. 83*

Storage

- Clean the device prior to storage.
- Attach the encasing (16).

- The combination wrench (17) can be stowed in the encasing (16) for storage (Fig. A).
- Empty the oil tank prior to longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (*Disposal/environmental protection, p. 88*).

There may still be oil residues within hoses and in the device that could leak out during storage. Place the device on a suitable base/oil pan for storage.

- Store the device in a dry and dust-proof location and out of reach of children.

Storage when not in operation

▲ CAUTION! Fuel residues in the carburettor can cause starting problems or permanent damage to the device.

For operational breaks of up to 3 months

1. Drain the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine, allowing it to idle until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Let the engine cool off (about 5 minutes).

Further actions for operational breaks of more than 3 months

1. Remove the spark plug (33) with the combination tool (17) (*Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 82*).
2. Fill a teaspoon with pure two-stroke oil into the combustion chamber.
3. Pull the starter cable slowly several times to distribute the oil inside the engine.
4. Put the spark plug (33) back in.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	No fuel in the tank	Fill up with fuel
	Incorrect starting sequence	<i>Switching on and off, p. 75</i>
	Defective motor	contact the service centre.
	Spark plug (33) worn out	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 82</i>
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 83</i>
Poor cutting performance	Saw chain (9) incorrectly fitted	<i>Installing the saw chain and blade bar, p. 83</i>
	Saw chain (9) blunt	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sharpening the cutting teeth, p. 84</i> • <i>Changing the saw chain and blade bar, p. 82</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 83</i>
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	<ul style="list-style-type: none"> • Checking the oil level and oil automation • <i>Pouring in chain oil, p. 74</i> • <i>Maintain the chain lubrication, p. 73</i> • contact the service centre.
Saw chain not running	Chain brake blocks saw chain (9)	<i>Checking the chain brake, p. 73</i>

Transport

- Cover the blade bar and saw chain with the chain guard (16) when you transport the tool.
- Short distances at the place of work: Carry the tool by the front

handle (1) with the blade bar pointing backwards.

- Switch off the tool each time before transport. Secure the tool against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent injury, damage or loss of fuel.

Disposal/ environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.



Waste electrical and electronic equipment (WEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a

brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw chain) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling,

use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 466548_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 90

Pos. nr.	Name	Order No.
9	Saw chain	91110132
10	Blade bar	91110131
31	Air filter	91110138
33	Spark plug	91110128

▲ WARNING! Safe use of the chain-saw is only possible with approved saw chains and guide rails. The use of unapproved combinations can cause serious or even fatal injuries.

- Blade bar:
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)

- Saw chain:
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Petrol Chainsaw**

Model: **PBKS 53 B3**

Serial number: 000001-042000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 112.7 dB;
- Guaranteed: 115 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 1343 Rev.00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 30.12.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	92
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	92
Lieferumfang/Zubehör.....	93
Übersicht.....	93
Funktionsbeschreibung.....	94
Technische Daten.....	94
Sicherheitshinweise	95
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	95
Bildzeichen und Symbole.....	95
Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen.....	97
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	99
Restrisiken.....	100
Vorbereitung	100
Sicherheitseinrichtungen.....	100
Betrieb	101
Vor dem Betrieb.....	101
Ein- und Ausschalten.....	103
Sägetechniken.....	105
Reinigung, Wartung und Lagerung	108
Reinigung.....	108
Wartung.....	109
Lagerung.....	115
Fehlersuche	116
Transport	117
Entsorgung/Umweltschutz	117
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	118
Service	118
Garantie.....	118
Reparatur-Service.....	119
Service-Center.....	120
Importeur.....	120
Ersatzteile und Zubehör	120
Original-EU-Konformitätserklärung	121

Explosionszeichnung..... 125

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Kettensäge (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz im Freien

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Kettensäge
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml Bio-Sägekettenöl)
- Kombiwerkzeug

- Originalbetriebsanleitung

Übersicht

Abb. A

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Startergriff
- 3 Gashebelsperre
- 4 Hinterer Handgriff
- 5 Handschutz
- 6 Gashebel
- 7 Tankdeckel (Kraftstoff)
- 8 Tankdeckel (Kettenöl)
- 9 Sägekette
- 10 Schwert
- 11 Krallenanschlag
- 12 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Kettenspannschraube
- 15 Mutter
- 16 Kettenschutz
- 17 Kombiwerkzeug
- 18 Ölflasche
- 19 Kaltstarthebel (Choke)
- 20 Kraftstoffpumpe
- 21 Aus-Taster

Abb. B

- 22 Ölregulierungsschraube

Abb. C

- 23 Schwertbolzen
- 24 Kettenrad
- 25 Aufnahme (Kettenspannstift)
- 26 Öldurchlass
- 27 Kettenfangbolzen
- 28 Kettenspannstift

Abb. M

- 29 Flügelmutter
- 30 Luftfilterabdeckung

31 Luftfilter

Abb. N

32 Zündkerzenstecker

33 Zündkerze

Abb. P

34 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger

Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-KettensägePBKS 53 B3

- Hubraum 53 cm³
- max. Motorleistung 2,0 kW (2,7 PS)
- Emissionsstufe V
- Motordrehzahl
- im Leerlauf n₀ 3000 ± 300 min⁻¹
- mit Schwert und Sägekette n_{max}
- 11500 min⁻¹
- Kettengeschwindigkeit v_{max} . 22,1 m/s
- Gewicht
- ohne Schwert und Sägekette
- 5,60 kg
- mit Schwert und Sägekette . 6,67 kg
- Tankvolumen
- Kettenöl 260 cm³ (0,26 l)
- Kraftstoff 550 cm³ (0,55 l)
- zugelassener Kraftstoff
- ROZ 95, ROZ 98
- Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1

- zugelassenes Zweitaktmotoröl
- ISO-L-EGD, JASO FD
- Sägekette Kangxin .325.058x72DL
- Kettengeschwindigkeit v₀ .. 22,1 m/s
- Kettenteilung 8,25 mm (0,325")
- Treibgliedzahl
- 72
- Treibgliedstärke
- 1,5 mm
- SchwertKangxin BE18-72-5810P
- Schwerttyp
- 18"
- Schwertlänge
- 52 cm (520 mm)
- Schnittlänge
- 45 cm (450 mm)
- Kettenrad-Teilung 8,25 mm (0,325")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad)
- 7
- Schalldruckpegel L_{pA}
- 104,9 dB; K_{pA}=3 dB
- Schalleistungspegel L_{WA}
- garantiert
- 115 dB
- gemessen .. 112,7 dB; K_{WA}=2,53 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz!
Vibration a_h

- Vorderer Handgriff
- 9,257 m/s²; K=1,5 m/s²
- Hinterer Handgriff
- 10,387 m/s²; K=1,5 m/s²
- Motorenhersteller

- Handelsname
WUYANG
- Firmenname
Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union
Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18,
D51149 Cologne, Germany

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO2) beträgt für diese Gerät: 1026 g/kWh

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Säge-techniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingearastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel gegen den vorderen Handgriff schieben.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen
Augenschutz benutzen




Kopfschutz benutzen

 Schutzhandschuhe benutzen


 Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!

 Schutzkleidung mit Schnit-
schutzeinlage benutzen!

 Keine offene Flamme; Feuer,
offene Zündquelle und Rau-
chen verboten.

 Die Benutzung des Gerätes bei
Regen oder feuchter Umge-
bung ist verboten.

 Achtung! Rückschlag - Achten
Sie beim Arbeiten auf Rück-
schlag der Maschine.

 Achtung heiße Flächen, Ver-
brennungsgefahr!

 Garantierter Schalleistungspe-
gel L_{WA} in dB(A)

 Volumen des Kettenöltanks

 Sägekette ölen


 Gerät stoppen

 Kaltstarthebel (Choke) ziehen

 Arbeiten Sie immer mit
beiden Händen!

 18" Schwerttyp

 Einstellung der Ketten-
schmierung

 40:1 Mischungsverhältnis
Kraftstoff zu 2-Takt-Öl:
40:1, NUR Kraftstoffge-
misch verwenden

 Drücken Sie 6x die
Kraftstoffpumpe

 **ROZ 95** **ROZ 98**
zu verwendender Kraftstoff

 **ISO-L-EGD** **JASO FD**
zu verwendendes 2-Takt-Öl

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung

 Laufrichtung der Säge-
kette


 Kettenbremse (geöffnet/
geschlossen)

Bildzeichen am Kettenbremshebel

 Kettenbremse (aktiviert/
deaktiviert)

Bildzeichen auf dem Schwert

 Schwerttyp

 Nutbreite

 Kettenteilung

 Anzahl der Treibglieder


Bildzeichen auf dem Hangtag


 Kettenbremse aktivieren

 6x Kraftstoffpumpe drücken

 Kaltstarthebel (Choke) ziehen

 3-4x Starterseil ziehen

 Gashebelsperre und Gashebel
betätigen

 Kettenbremse deaktivieren

Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen.** Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.
- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz,

Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.

- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten

Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

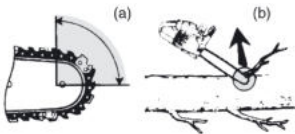
Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten

kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder

wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch

wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats

zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Gashebelsperre (3)

- Verhindert unbeabsichtigtes Anlaufen der Sägekette.

Hinterer Handgriff (4) mit hinterem Handschutz (5)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Sägekette (9) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (11)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (12)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Aus-Taster (21)

- Beim Betätigen des Aus-Tasters schaltet das Gerät sofort ab.

Kettenfangbolzen (27)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (32) und aktivieren Sie die Kettenbremse.

▲ VORSICHT! Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- gegebenenfalls *Sägekette und Schwert montieren*, S. 112
- *Sägekette spannen*, S. 112
- *Kettenöl einfüllen*, S. 102
- *Kettenbremse prüfen*, S. 101
- Öl-Automatik prüfen
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

HINWEIS! Die Kettensäge kann nachölen, siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 108.

Kettenbremse prüfen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 120.

Kettenbremse vor dem Einschalten prüfen (Abb. B)

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel (12) und die Mechanik sauber sind.
2. Prüfen Sie, ob der Kettenbremshebel (12) in den Endpositionen einrastet.

Nein: Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge! Wenden Sie sich an das *Service-Center*.

Kettenbremse beim Einschalten prüfen (Abb. B)

Diese Schritte sind Teil jedes Einschaltvorgangs.

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Ölfluss einstellen (Abb. B)

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (22) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ↻ : Ölfluss erhöhen
- ↺ : Ölfluss verringern

Öldurchlass reinigen (Abb. C)

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, auto-

matisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 111*
2. Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (26) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
3. Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (10).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 260 cm³ (0,26 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. A)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (8) nach oben zeigt.

2. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) auf.

Kraftstoff mischen und einfüllen

▲ GEFAHR! Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

▲ VORSICHT! Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.

HINWEIS! Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1.

Benzin	2-Takt-Öl
40 Teile	1 Teil
1 L	25 ml

Benzin	2-Takt-Öl
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Hinweise

- Tankvolumen (Kraftstoff): 550 cm³ (0,55 l); zugelassener Kraftstoff: ROZ 95, ROZ 98.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Kraftstoff einfüllen (Abb. A)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (7) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (7) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank.
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (7).

Ein- und Ausschalten

▲ GEFAHR! Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

▲ VORSICHT! Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf, liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.



Kaltstart

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

Hinweise

- Überprüfen Sie ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen, S. 102*).
1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (16)

ab. Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.

2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (20).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (19) (Choke) auf Position .
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (4).
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (2) am Starterseil. Ziehen Sie mehrmals schnell daran, so lange bis der Motor startet.
7. Betätigen Sie kurz die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6), damit der Kaltstarthebel (19) auf Position  springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Ist der Motor kurz an und wieder aus gegangen

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

1. Betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und kurz den Gashebel (6). Der Kaltstarthebel (Choke) (19) springt in die Warmstartposition zurück.
2. Greifen Sie erneut den Startergriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, bis der Motor startet.
Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel *Fehlersuche*, S. 116.
Ist die Außentemperatur sehr hoch, kann es sein, dass der Motor auch im Kaltstart ohne gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (19) gestartet werden muss.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Griff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Warmstart

Hinweise

- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 Min. nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 102).

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (16) ab. Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (19) in Position |†|.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Griff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (20).
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Griff (1) und mit dem Fuß im hinteren Griff (4).
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (2) am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten.
Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: Kaltstart.
8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Motor im Notfall ausschalten (Abb. A)

1. Betätigen Sie den Aus-Taster (21) "O".

Motor ausschalten (Abb. A)

1. Lassen Sie ggf. den Gashebel (6) los.
2. Betätigen Sie den Aus-Taster (21) "O".

Sägetechniken

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 99)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um

im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.

- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

HINWEIS! Auf dem Gerät ist eine Visierlinie/ Fällrichtungsanzeiger (34). Setzen Sie die Kettensäge am Baum an (Abb. P). Die Visierlinie/der Fällrichtungsanzeiger (34) gibt die Fällrichtung an. Setzen Sie die Fallkerbe und den Fällschnitt wie im Nachfolgenden beschrieben.

▲ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fäll Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

▲ VORSICHT! Fäll Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fäll von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

▲ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss $2 \frac{1}{2}$ Baumhöhen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abblängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesehen werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. J).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten (Abb. H)

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich (Abb. I)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. Fallkerbe schneiden (A) (Abb. J)

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

▲ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

4. Fällschnitt (B) (Abb. J)

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens $\frac{1}{10}$ des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) be-

zeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. K).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. L).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

▲ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. H)

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen der Kettensäge zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 107.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Kettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. D)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu

berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. E)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. F)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. G)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (32) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ WARNUNG! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktiver Kettenbremse durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (13), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.

- Reinigen Sie das Schwert (10).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (24)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (9)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (9)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (10)	<i>Schwert warten, S. 115</i>	✓		✓
Schwert (10)	<i>Schwert umdrehen, S. 115</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (31)	<i>Luftfilter reinigen, S. 110</i>			✓
Zündkerze (33)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 110</i>		✓	

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchtentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Öfluss einstellen (Abb. B)

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (22) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ↻ : Öfluss erhöhen
- ⤵ : Öfluss verringern

Öldurchlass reinigen (Abb. C)

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 111*
2. Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (26) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
3. Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Luftfilter reinigen

▲ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Vorgehen (Abb. M)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lockern Sie die Flügelmutter (29).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (30) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (31) heraus.
5. Reinigen Sie den Luftfilter (31) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**
HINWEIS! Ersetzen Sie den Luftfilter (31), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör, S. 120*).
6. Setzen Sie den Luftfilter (31) wieder ein.
7. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (30) wieder auf.
8. Fixieren Sie die Luftfilterabdeckung wieder mit der Flügelmutter (29).

Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

▲ VORSICHT! Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündab-

stand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

Vorgehen (Abb. N)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (29).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (30) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (31) heraus.
5. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (32) von der Zündkerze (33) ab.
6. Schrauben Sie die Zündkerze (33) ⤴ mit dem Kombiwerkzeug (17) heraus.
7. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich).

Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.

8. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (33) vorsichtig biegen.
9. Reinigen Sie die Zündkerze (33) mit einer Drahtbürste.
10. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (33) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen gegen eine neue Zündkerze aus (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 120).
11. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (32) wieder auf.
12. Montieren Sie den Luftfilter (31) und die Luftfilterabdeckung (30) wieder.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Sägekette und Schwert demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (32) (Abb. O) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) ⤴ um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (10) in Richtung Kettenrad (24) und nehmen Sie die Sägekette (9) und anschließend das Schwert (10) ab.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Sägekette und Schwert demontieren, S. 111*

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (10) und die Sägekette (9) aus.
2. Montieren Sie Schwert (10) und Sägekette (9) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 112* beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (32) durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) nach hinten zum vorderen Handgriff (1).
Sie können die Kettenradabdeckung (13) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (10) auf die Schwertbolzen (23) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (24).

4. Fädeln Sie die Sägekette (9) über das Kettenrad (24).
5. Legen Sie die Sägekette (9) auf der Oberseite des Schwerts (10) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (24). Es ist normal, wenn die Sägekette (9) durchhängt.
6. Ziehen Sie das Schwert (10) nach vorne, um die Sägekette (9) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenspannstift (28) in die Aufnahme (25) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.
9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) ⤴ .
10. Ziehen Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17) fest.

Sägekette spannen

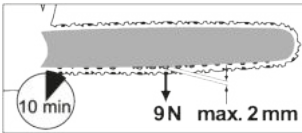
HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlän-

gen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (32) durch.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (9) an der Oberseite des Schwertes (10) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treib-

glieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

Vorgehen (Abb. A)

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) nach hinten zum vorderen Handgriff (1). Sie können die Kettenradabdeckung (13) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lockern Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
3. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) \cup . Sägekette Entspannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) \cup .
4. Ziehen Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. O):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (60°)
 - Schärfentiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. O)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 112).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 112 beschrieben.

Schwert warten

▲ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) nach hinten zum vorderen Handgriff (1).
Sie können die Kettenradabdeckung (13) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) \cup , um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), das Schwert (10) und die Sägekette (9) ab.
6. Prüfen Sie das Schwert (10) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
7. Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
8. Montieren Sie Schwert (10), Sägekette (9) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette (9).

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Säge-

kette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Kralenanschlag wechseln

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 111*
2. Lösen Sie die Schrauben am Kralenanschlag (11).
3. Tauschen Sie den Kralenanschlag (11) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Kralenanschlag (11) fest.
5. *Sägekette und Schwert montieren, S. 112*

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Das Schwert (10) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. C)

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 111*
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette
3. *Sägekette und Schwert montieren, S. 112*

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (16) an.
- Das Kombiwerkzeug (17) kann zur Aufbewahrung am Kettenschutz (16) verstaut werden (Abb. A).
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie

Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/ Umweltschutz, S. 117*).

Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lagerung während Betriebspausen

▲ VORSICHT! Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.

2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze (33) mit dem Kombiwerkzeug (17) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 110*).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze (33) wieder ein.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 112</i>
Gerät startet nicht	kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	<i>Ein- und Ausschalten, S. 103</i>
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sägekette läuft nicht	Zündkerze (33) abgenutzt	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 110</i>
	Kettenbremse blockiert Sägekette (9)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 101</i>

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> • Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen, S. 102</i> • <i>Kettenschmierung warten, S. 101</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (9) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 112</i>
	Sägekette (9) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 113</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 111</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 112</i>

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (16), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (1) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in

den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neuge-

rätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466548_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 120.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9	Sägekette	91110132
10	Schwert	91110131
31	Luftfilter	91110138
33	Zündkerze	91110128

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann

ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- Schwert:
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- Sägekette:
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Kettensäge**

Modell: **PBKS 53 B3**

Seriennummer: 000001-042000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 112,7 dB;

– garantiert: 115 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 1343 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

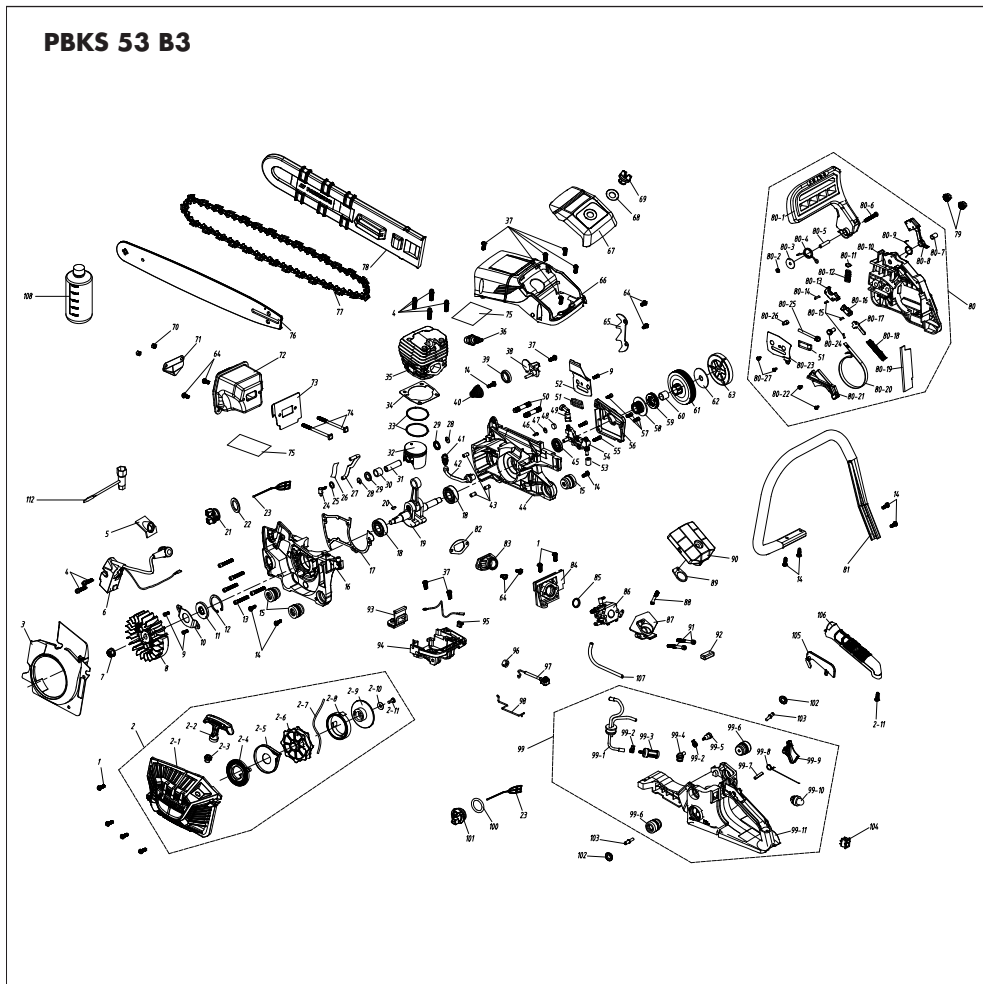
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.12.2024



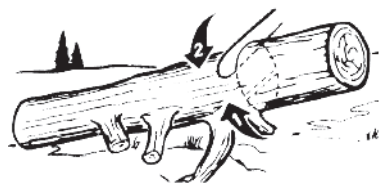
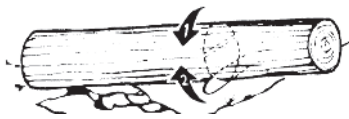
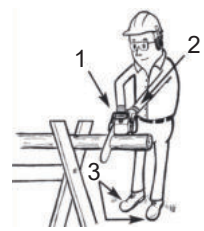
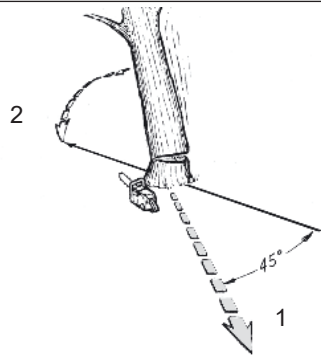
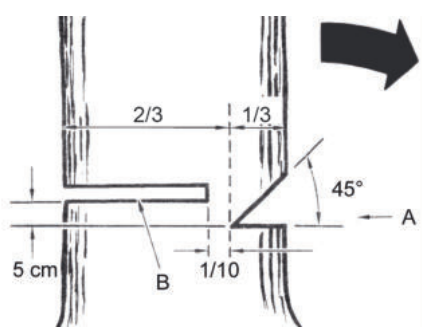
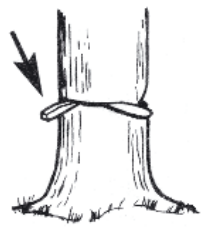
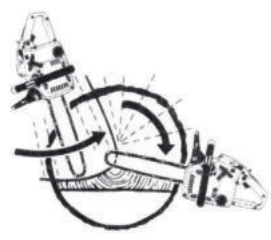
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

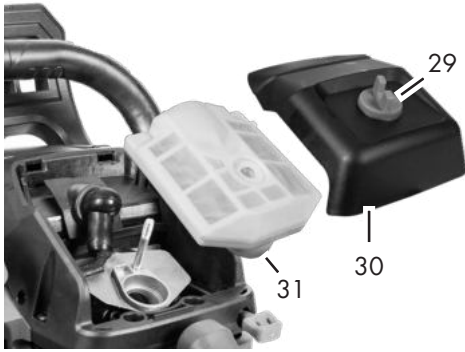
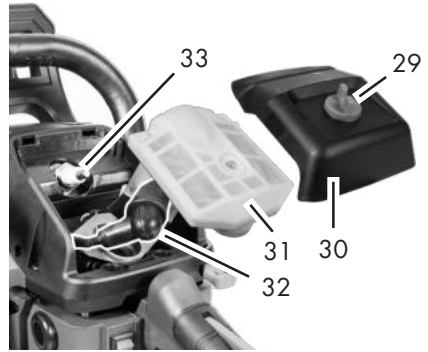
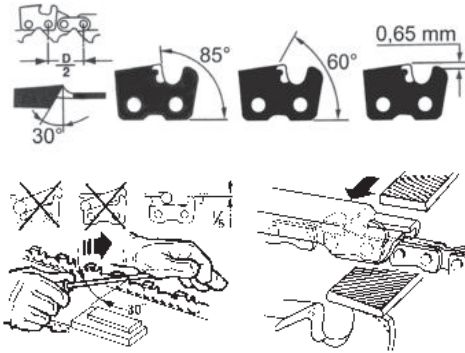
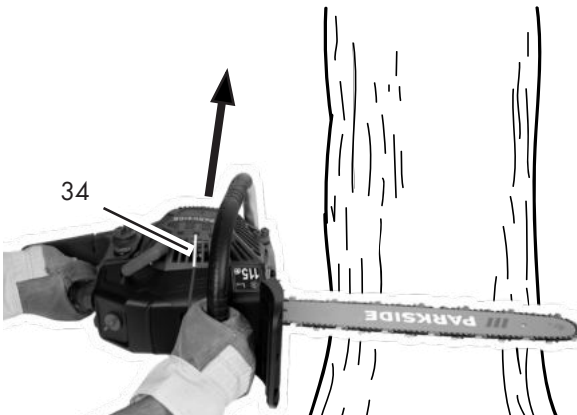
Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explosionada

PBKS 53 B3



informativ • informative • informativo

D**E****F****G****H****I****J****K****L**

M**N****O****P**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione
delle informazioni · Last Information
Update · Stand der Informationen:
07/2024
Ident.-No.: 73020509072024-ES/IT



IAN 466548_2404

ERRATUM

ES

Desmontaje de la cadena de sierra y la lanza

Procedimiento (Fig. C)

1. Apague el aparato, extraiga el capuchón de la bujía de encendido (32) (**Fig.°O**) (**Fig.°N**) y deje que el aparato se enfríe.

GB

Mounting the saw chain and blade bar

MT

Procedure (Fig. C)

1. Switch off the device, disconnect the spark plug connector (32) (**Fig.°O**) (**Fig.°N**) and allow the device to cool down.

IT

Smontare la catena della sega e la lama

MT

Procedura (Fig. C)

1. Spegner e l'apparecchio ed estrarre il cappuccio candela (32) (**Fig.°O**) (**Fig.°N**) e lasciar raffreddare l'apparecchio.

DE

Sägekette und Schwert demontieren

AT

Vorgehen (Abb. C)

CH

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (32) (**Abb.°O**) (**Abb.°N**) und lassen Sie das Gerät abkühlen.